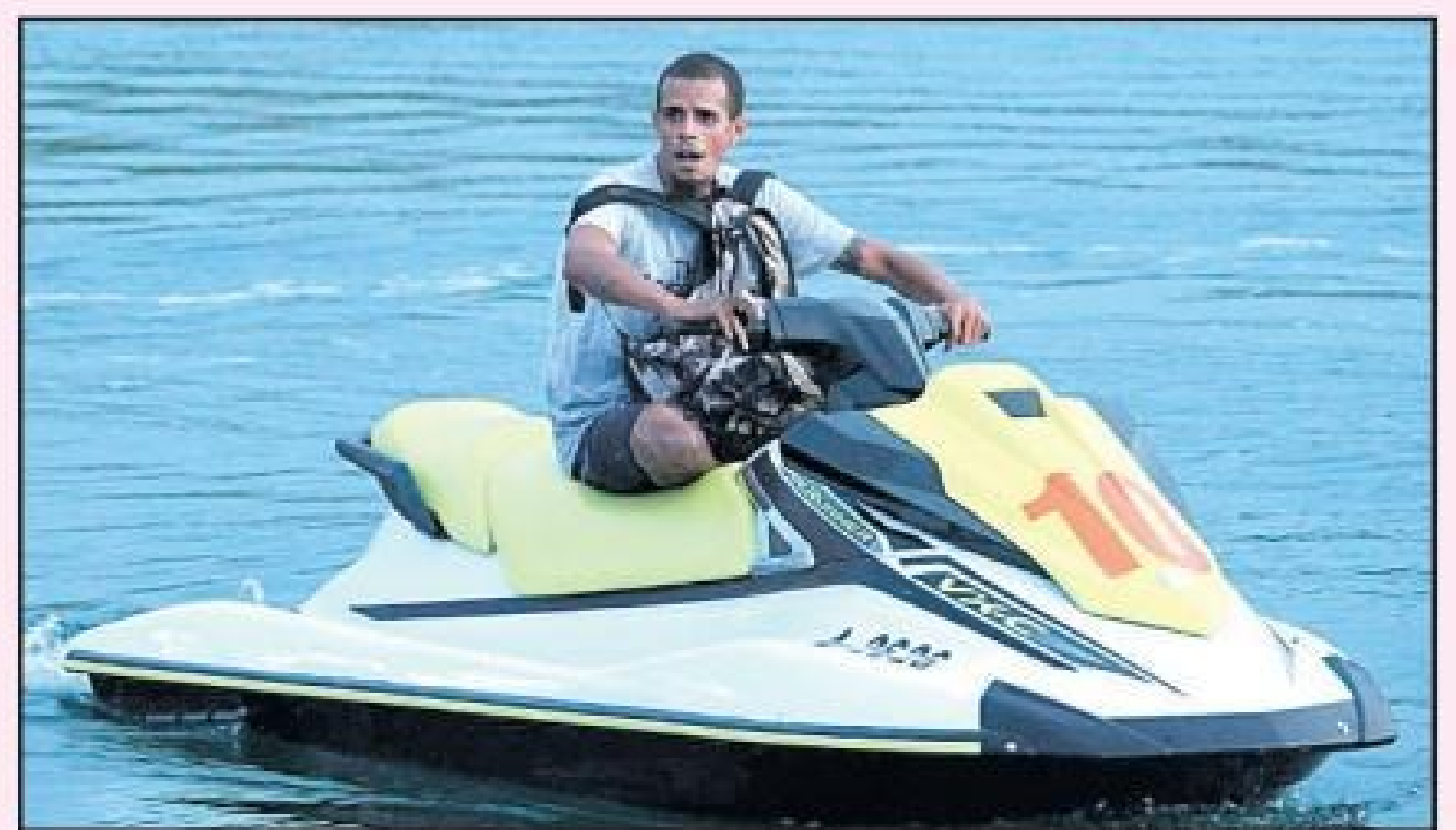


# Paul Croes sentencia cu 3 aña di castigo di prison

8 aña no por postula como politico y tampoco  
por traha den Gobierno



Jason su reaccion ora a puntre  
si e tin handgranaat:  
"Si mi tawata tin e masha  
rato lo ma press e den  
garganta di hende"



**MINISTER DI ENSEÑANSA Y DEPORTE  
ENDY CROES A REUNI CU SIDNEY  
PONSON CHARITY FOUNDATION**



**Departamento di Aduana ta duna  
biaheronan algun tips en conexion  
cu temporada di herfstvakantie**

**24/7 SERVICE**

For URGENT  
Dental Emergencies  
please call  
**+297 585-3255**  
**+297 592-9398**

**Quinto Promerica  
DENTAL SOLUTIONS**



# ! Jason su reaccion ora a puntre si e tin handgranaat: "Si mi tawata tin e masha rato lo ma press e den garganta di hende"



/Zeewijk - Dialuna anochi despues di un persecucion largo ariba lama door di un conoci di polis yama Jason, esaki a bin termina na e beach di Zeewijk.

Despues di a wordo persigui door di Helicopter, Kustwacht y boto di polis fuel lo a caba cu e Waverunner, y asina Jason mester a haye ta bin tera y no por a keda ariba lama mas.

Eynan ta unda cu un grupo di polis tawata warde y mesora a pone ariba su barica y pone boei na su man wardando transportwagen.

Por a scuche ta bisa varios cos, entre otro cu e lo tawata tin un handgranaat ariba dje, esaki no tawata e caso.

Jason tawata bisa si e tawata tin un handgranaat e lo a use.



## Pa abona na SOLO DI PUEBLO



**Yama**  
**585 9500**  
of manda nos un  
e-mail na  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

Entrega tur dia te den  
bo port'i cas



# Paul Croes sentencia cu 3 año di castigo di prison y 8 año no por postula como politico y tampoco por traha den Gobierno

## Hof a dicta sentencia

– Awe merdia via video conference Hof di Corte Superior na Curacao a dicta sentencia den e caso apelacion IBIS. Luna pasa tratamento di e caso a tuma lugar y a keda palabra cu awe tin sentencia. Aruba Native por a compronde cu Wever ta e unico cu no a presenta. Hof a rechaza e defensa hiba cu a viola e ley di derechonan humano (EVRM).

### PAUL CROES

Paul Croes: Hof a mostra cu como minister, Paul Croes a malusa su funcion pa dispensacion di permisonan. E tabata pasa riba nengamento di permiso di e departamento concerni y tabata duna permiso tog. E funcion Excellence a haya hopi placa di comerciantenan pa asina reglapermiso. Hof tambe a mostra cu Paul Croes a laga drenta Aruba un muher ilegal pa cuida su yiunan. Hof ta haya Paul Croes culpable di e acusacionnan. Pa cu e castigo, Hof a tene cuenta cu door di e caso aki, a afecta Paul Croes hopi y cu e no tin bida politico mas. Sinembargo Hof no ta mira esaki motibo pa baha castigo. Hof a condena Paul Croes na 3 año di prison y 8 año sin por ta politico y funcion den gobierno. Hof a rechaza exigencia di PG pa detencion di Paul Croes di biaha.

### MELONY CROES PAESCH

Croes Paesch, Hof ta haya cu un parti di labamento di placa so a wordo trata. Esaki ta

relaciona cu e negoshi di Croes Paesch. Hof no ta haya proba cu a laba placa. Hof ta haya cu Croes Paesch ta culpable di a laga drenta un muher ilegal pa cuida nan yiunan. Hof a bisa di ta tene cuenta cu e caso aki a afecta e pareha Croes nan bida hopi. Hof a declara Croes Paesch liber di laba placa y a condena Croes Paesch pa a laga e muher ilegal drenta na 120 ora di trabao pa comunidad y si no cumpli cu esaki e lo mester bay 60 dia sera.

### NUÑEZ

Hof ta haya cu Nuñez como tramitador a cumpra Paul Croes pa dispensacion di permisonan. Hof a duna Nuñez na 4 luna di prison condicional cu 3 año di prueba. Tambe Hof a condena Nuñez na 150 ora di trabou pa comunidad y si e no cumpli cu esaki e lo mester bay 75 dia sera.

### DI VECCHIA

Hof ta haya cu Di Vecchia a duna Paul Croes prijs special pa por haya permiso. Hof ta haya e exigencia di PG exagera. Hof a condena Di Vecchia na 2 siman condicional y 3 año di prueba.

### WEVER

Hof ta haya cu no a keda proba cu Wever a cumpra Paul Croes pa haya permiso. E hecho cu Wever a haci donacion chikito na Excellence pa campaña no ta relaciona cu dunamento di permiso. Hof a declara Wever liber.

### MARTINUS



Hof ta haya cu Martinus ta wordo declara liber mescos cu PG a pidi. Hof a mostra cu Martinus

a cumpra carchinan pa concierto manera e sa haci mas biaha. Hof no ta haya cu esaki tabata

pa move Paul pa haya permiso. Hof ta confirma sentencia cu ta declara Martinus liber.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# PROME MINISTER A PARTICIPA NA CELEBRACION VIRTUAL DI 42 ANIVERSARIO DI COPPPAL Maneho durante e pandemia tawata un punto di enfoke

Premier Evelyn Wever - Croes a tene un discurso na e celebracion di 42 aniversario di "Conferencia Permanente de Partidos Politicos de Latino America y el Caribe" (COPPPAL). Durante e conferencia virtual a trata temanan hopi importante, entre otro: integracion di Latino America y Caribe, igualdad entre hende muhe y hende homber, convivencia democratico y solidaridad y tambe desaroyo sostenibel.

Prome Minister a inicia dunando un splicacion di con Aruba a/ta experienciando e pandemia global Covid-19, considerando cu e impacto di e pandemia tin influencia riba tur e temanan cu ta trata durante di e conferencia. Pa un isla manera Aruba cu practicamente ta depende totalmente di turismo, e impacto di e pandemia tabata devastador. A cera frontera pa cuatro luna, cortando e fuente principal di economia y a scoge pa salud y pa salba bida.

## Historia

Manera cu ta conoci desde 1986 Aruba ta un Pais autonomo den Reino Hulandes. E autonomia ta resultado di un gran lucha hiba pa nos libertador y fundador di partido politico Movimiento Electoral di Pueblo (MEP), Betico Croes, den feliz memoria. Durante di e lucha aki Betico a forma alianza strategico y importante manera entre otro COPPPAL y su fundador sr. Gustavo Carvajal, den feliz memoria. E alianza aki tabata instrumental den e logro di autonomia di Pais Aruba, pa cual ta eternamente agradeci na COPPPAL, Premier Wever - Croes a expresa.

Desde e fecha aki banda di e autonomia, Aruba tin su propio Parlamento y su propio Gobierno cu ta wordo elegi a traves di eleccion democratico. Aruba tin su propio Banco

Central y su propio moneda, e florin.

Durante e 35 añanan aki como pais autonomo, Aruba a desaroya su mes den un pais hopi adelanta pa su forsa innovador y creativo. Ademas, nos a desaroya nos mes den un pais cu ta lidera e mercado turistico di e region cu un estado di derecho firme cu ta respeta derechonan humano. Un pais cu a para man habri pa ricibi rumannan di paisnan den cercania buscando un miho futuro. Por ehempel, personanan indocumenta di Venezuela cu ta na e momento aki ta 15% di nos poblacion. Cual ta haci cu Aruba ta e pais den region cu relativamente a wordo mas impacta a consecuencia di e diaspota Venezolano.

Lucha pa mantene autonomia Algo cu nos gran lider Betico Croes a bisa basta tempo prome cu Aruba a obtene su autonomia na 1986 ta: Mucho mas importante cu obtene autonomia, ta pa por mantene e status di ta un pais autonomo. Y den transcurso di e 35 añanan, na diferente ocasion mester a lucha pa no perde locual cu a logra cu tanto pasion y determinacion.

Premier a duna ehempel di islanan Corsou y Sint Maarten cu a ricibi nan autonomia den Reino Hulandes 11 aña pasa, un lucha inspira pa e lucha di Aruba y Betico Croes. Na e paisnan ey tambe nan ta lucha pa mantene nan autonomia. Sinembargo, cu e pandemia global Covid-19, hopi cos a cambia. Aruba a experiencia un gran caida den ingreso y mester a recurri na ayudo financiero di Hulanda. Un ayudo cu a bin mara na condicionnan severo cu a afecta e autonomia.

Fase di recuperacion y enfoke pa futuro

Prome Minister a sigui splica

cu Aruba ta den fase di recuperacion, turistanan a bolbe y nan ta gastando atrobe riba e isla. Aruba lo cera aña 2021 cu entre 75%- 80% di grado di recuperacion y pa 2022 ta spera un recuperacion na nivel igual cu prome cu covid.

Actualmente ta concentrando riba diversifica economia, pa por ta mas resiliente den caso di un proximo crisis. Ademas lo enfoca pa paga e debe adicional



a causa di e pandemia, cual ta un reto pa paisnan chikito/ Small Island Development States (SIDS), den caso cu no ricibi dispensacion. Pa cual Prome Minister ta haci apelacion na COPPPAL pa asisti paisnan chikito den cuadro di e situacion aki. Mescos cu Aruba, e prioridad di otro paisnan chikito ta e fase di recuperacion di e pandemia, pa percura pa un economia y autonomia fuerte.

## Gruponan vulnerabel

Mescos cu paisnan chikito cu a sinti e efectonan di Covid-19 mas severo, esaki tambe ta e caso pa gruponan vulnerabel den sociedad, manera sernan femenino. Mas hende muhe compara cu hende homber a perde trabou, mas hende muhe mester a keda cas pa wak pa muchanan ora scolnan a cera y mas hende muhe tabata victima di violencia domestico

y violencia relacional. Pa cual Premier Wever - Croes ta propone cu pa atende cu e temanan aki mester tene na consideracion e rol di hende muhe den sociedad pa percura cu ta sigui crea oportunidad pa hende muhe den economia y den posicion di liderazgo.

Por ultimo Prome Minister a bisa: 'Como e prome Prome Minister femenino di Aruba y cu a wordo re-eligi e aña aki, no lo permiti pa riesga e avanse di hende muhe na Aruba y mundialmente. P'esey ta haci apelacion na e ocasion di celebracion di 42 aniversario di COPPPAL, pa compromete na recuperacion di tur locual cu a perde a causa di e pandemia y pa crea oportunidadnan nobo, creando progreso y bienestar pa tur ciudadano, especialmente tur esnan vulnerabel den e sociedad.



Minister Endy Croes:

# MINISTER ENCARGA CU ENSEÑANSA A REUNI CU INSPECTORNAN DI ENSEÑANSA DI HULANDA



Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes conhuntamente cu Departamento di Enseñansa y Departamento di Inspeccion di Enseñansa di Aruba a reuni cu inspectornan di enseñansa na Aruba sr. Laurens de Croes y sr. Erik Martijnse. E dos inspectornan akitaesnan cu ta 'trek' e proyectonan di landspakket. Den e reunion e inspectornan a elabora ampliamente riba e proyectonan di landspakket cu ta toca enseñansa di Aruba.

Minister Croes a duna di conoce cu e inspectornan a bishita Aruba na diferente ocasion durante e ultimo lunanan y a acumula hopi informacion pa nan formula nan den un 'tussenrapport' cu lo

keda cla fin di e luna aki (october). 'Ta premira cu e rapport final lo por ta cla pa maart/ april 2022.' Den e rapport aki lo bin recomendacionnan pa e direccion cu enseñansa na Aruba lo tincu dirigi su mes.

Minister Croes a sigui splica cu e investigacion ta riba e calidad basico di enseñansa na Aruba, e conexcion di enseñansa cu mercado laboral, e 'fluho' di un scol pa otro y tambe lo revisa leynan anticua. 'E meta ta pa haci coreccionnan necesario y traha mas eficiente den un direccion pa crea e paz y tranquilidad cu ta buscando den enseñansa na Aruba.'

Minister Croes a termina bisando cu e reunion a bay den bon ambiente y tabata hopi informativo.



## E-CODE

### MAS FACIL Y SIGUR!

CMB Online Banking y Mobile Banking App a upgrade e sistema pa login. e-Code ta haci bo experiencia di online y mobile banking uno mas facil y sigur.



Explora horizontenan nobo

Ban combersa...



SCAN ME





# 4 Nissan March a yega na un cas na Papilon pa regla cuenta cu un persona e ruman muher a core bay bati alarma na bisiña

Dialuna atardi a drenta informe di cu un mucha muher a core bay na cas di un bisiña pa bati alarma cu 4 Nissan March lo a yega na nan cas na Papilon posiblemente pa regla cuenta cu su ruman homber, mesora a dirigi un patruya na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu un rato prome e autonan menciona a yega na e adres posiblemente

cu mal intencion e momentonan ey e ruman homber tabata cerca un otro amigo na Oranjestad y e ruman muher a core bay na e bisiña pa bati alarma.

Despues di esey e autonan a move posiblemente a sali bay en busca di e ruman homber. Mientras tanto e ruman homber a bin cas y polis a papia cun'e pa haya sa cual ta e problema.



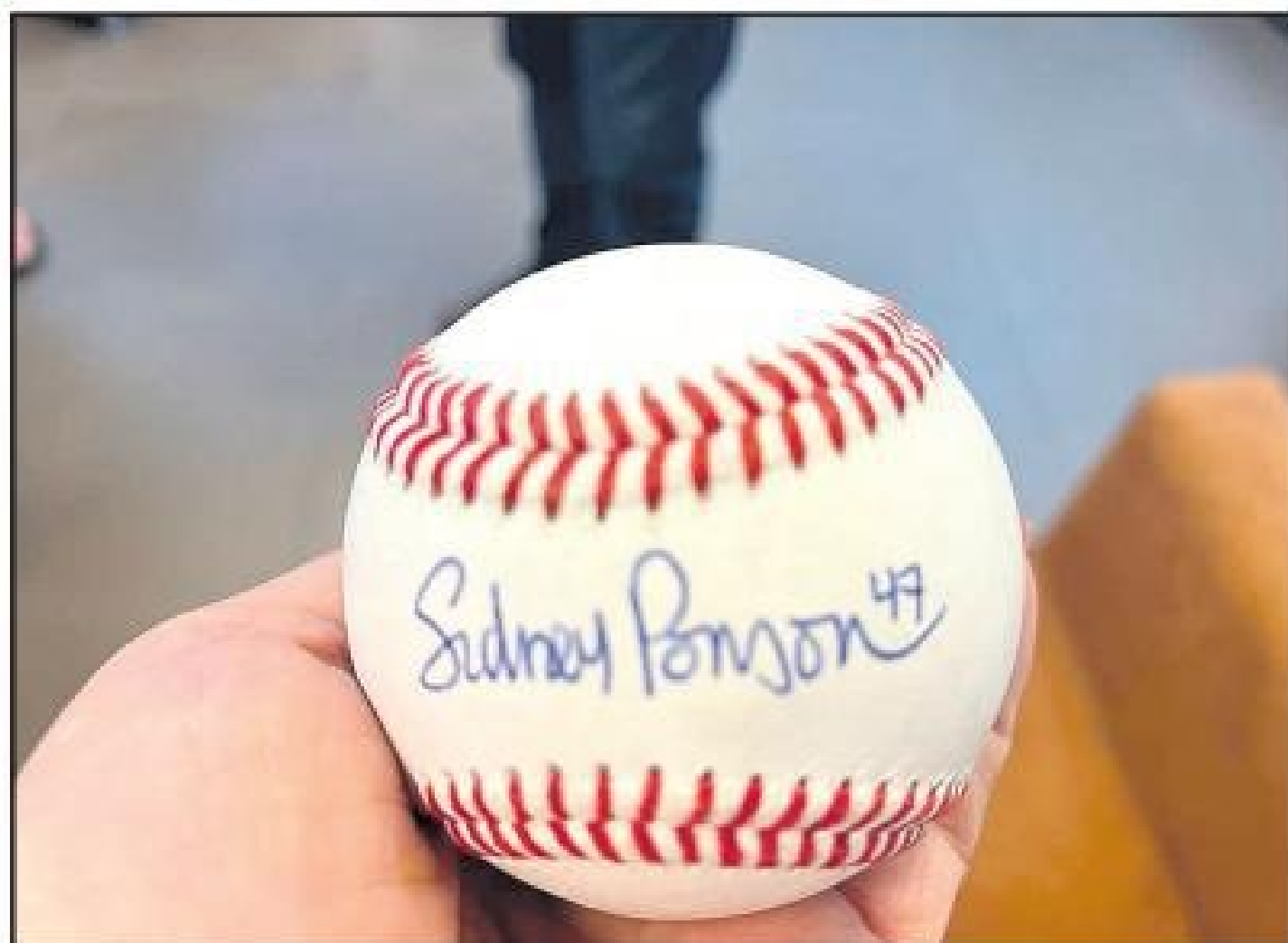
**Piedra Plat 98, Aruba**

**Ernesto Bermudez - DENTAL SOLUTIONS -**

Call for your Appointment  
**+297 585 3255**  
**+297 592 9398**



# MINISTER DI ENSEÑANSA Y DEPORTE ENDY CROES A REUNI CU SIDNEY PONSON CHARITY FOUNDATION

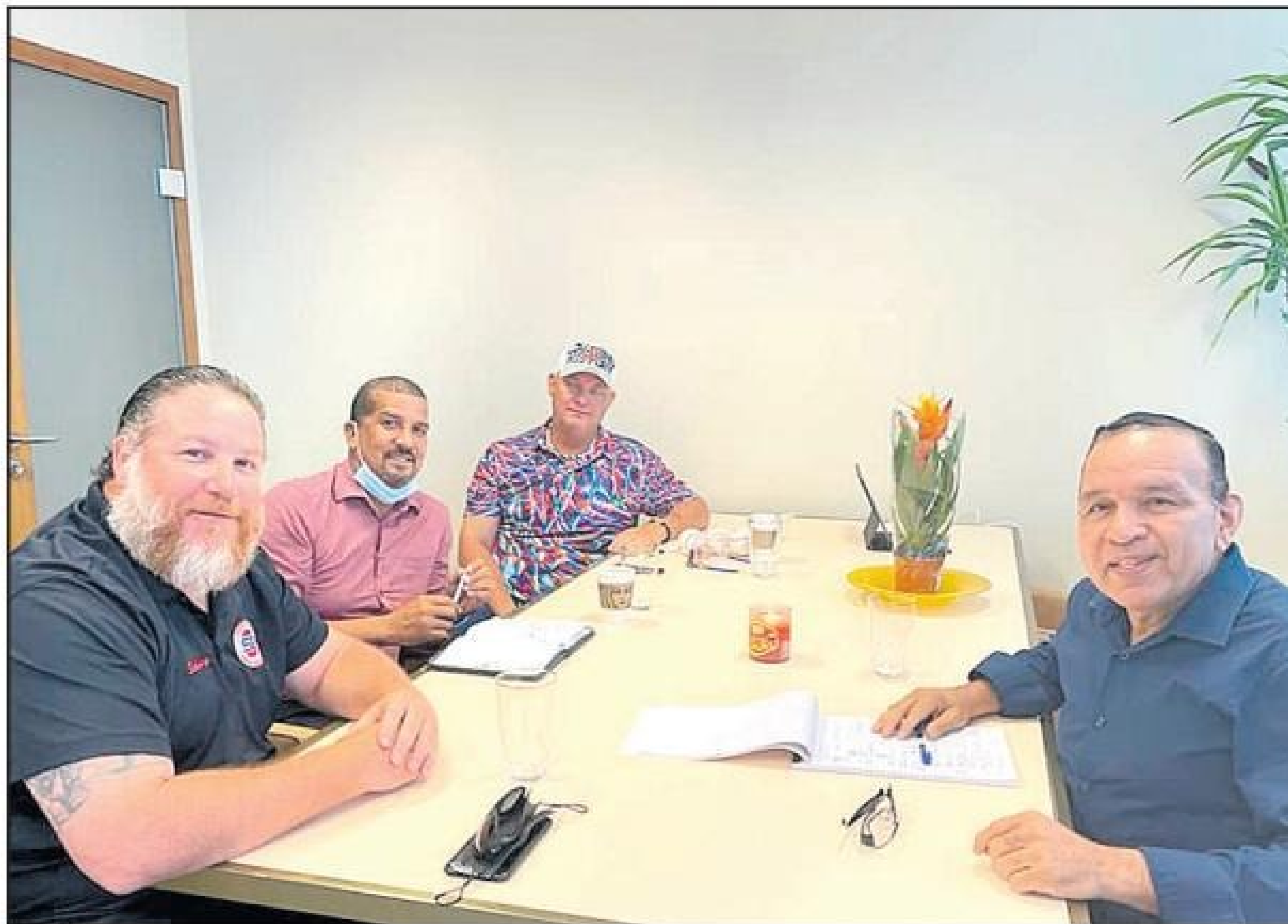


Diadomingo ultimo den un atmosfera ameno Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes, a reuni cu e conoci pelotero di Grandes Ligas Sidney Ponson di Sidney Ponson Charity Foundation, presente na e reunion aki tambe Milton Croes y Carl Micheal Bikker. E mandatario tin un solo meta, pa mehora enseñansa y deporte. Durante e reunion a comparti vision, plannan y a intercambia pensamiento riba diferente proyecto pa mehora e deporte na Aruba.

E reunion a bay den un bon ambiente, a elabora riba e proyecto grandi na Bubali cu Sidney Ponson Charity Foundation tin pa nos muchanan y hobennan.

Tambe a elabora riba e Wahoo Shootout cu lo tuma luga dia 4 di December binidero. E mandatario a elabora riba proyectonan y varios punto di competencia internacional di baseball, softball y competencia escolar. A compromete pa traha hunto na bienestar general y creando oportunidad pa nos atletanan. Sidney Ponson Charity Foundation a expresa di ta sumamente contento cu Minister Endy Croes a mostra gratitud y sosten pa yuda cu e evento y proyectonan na caminda.

“Ministerio di Deporte y Sidney Ponson Charity Foundation ta dispuesto pa traha hunto pa un solo meta mehora e deporte den su totalidad”, e



mandatario a enfatisa. E Mandatario a expresa cu deporte ta un vehiculo cu

ta conduci nos riba e bon caminda den bida nos mester motiva y yuda

nos deportistanan sigui crece y sigui desayora.

## Invitacion

APFA lo presenta durante e Reunion General di Participante (ADV) e cuenta anual 2020 y e resultadonan financiero, y e desaroyonan reciente di e aña aki.

### Registracion

Pa registra pa e online ADV 2021, bo mester manda nos bo informacion di contacto. Bo por haci esaki usando e QR-code akibou.



Bo por registra tambe via nos website [www.apfaruba.org](http://www.apfaruba.org). Usando e linknan menciona eynan bo por manda nos bo informacion di contacto.

Bo lo ricibi e informacion pa registra pa e ADV 2021 via e-mail no mas tarda cu diaranson, 20 di oktober.

### Mester ayudo cu registracion?

Tuma contacto cu nos via e siguiente numbernan:

📞 525 2732

📞 525 2700

Nos t'ey pa yuda bo!



Seroe Blanco 4, Oranjestad, Aruba | (297) 525 2732 | [www.apfaruba.org](http://www.apfaruba.org)

ADV 2021  
Fecha: 21 di oktober 2021  
Ora: 7:00 pm - 8:30 pm

LIVE ((📺))  
Online meeting



# UTV a kentel y chauffeur a resulta herida banda di Boca di Wariruri



Diamars merdia a drenta informe di un accidente cu hende herida banda di Boca Wariruri. Mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu un UTV a bai bira y a kentel.

E chauffeur a resulta herida. Na yegada di e ambulans nan a atende cu e chauffeur cu a herida su brasa y a transporte pa hospital. Polis di trafico a bin na e sitio pa asina investiga



## Resumen di casonan di COVID-19 na Aruba

- 12 oktober 2021. Segun resumen di awe 3 persona a recupera y un total di 18 caso nobo di COVID-19 a keda registra di cual 2 ta no-residente.

E cifranan aki ta representa un 'Positivity rate' bou di nos residentenan di 8%. E cantidad di casonan activo di COVID-19 pa awe ta 166 y cantidad di fayecidonan relaciona cu COVID-19 ta na 170.

Datos ta ilustra casonan nobo di COVID cu un average semanal di 15 caso pa dia y un averahe di 'positivity rate' semanal di 11% pa dia.

Actualmente na Aruba tin 18 persona interna debi na COVID di cual den ICU tin 6 persona, riba piso general tin 12 persona y na Colombia tin actualmente 18 persona den Cuido Intensivo. Ver menos

### ULTIMO INFORMACION

#### Casonan di Corona Virus, Vacunacion y Hospitalisacion na Aruba 12 di October 2021

12/10/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
<b>Casonan Nobo</b>	18	16	2
Activo	166	140	26
<b>Recupera</b>	15327	13919	1408
Positivo	15663	14226	1437
<b>Morto</b>	170	167	3
Vacuna	88410	-	-
<b>Hospitalisa AUA</b>	18	-	-
ICU	24	-	-
AUA COL	6 18	-	-



**Prome Minister Evelyn Wever-Croes:**

**Luna di Adul-tonan Mayor**

# **NOS ADULTONAN MAYOR A INCULCA E BALOR DI FAMIA DEN NOS SOCIEDAD**



Pa e gobernacion di Gabinete Wever-Croes II, nos grandinan ta sigui ta un prioridad grandi especialmente den e tempo dificil di e pandemia aki cu ainda nos ta aden. Ta importante pa keda mantene contacto cu nos grandinan. Esaki por via telefoon principalmente.

Durante di e pandemia aña pasa, FUTURA a facilita conectividad y apoyo pa nos grandinan y temporalmente a entrega casnan di cuido algun tablets pa yuda e habitantenan di casnan

di cuido mantene contacto cu nan famia, amigo y sernan kerí. Nos adul-tonan mayor a inculca e balor di famia den nos Sociedad.

E celebracion di Adul-tonan Mayor ta basa riba famia, nos generacionnan y nos tradicionnan. E ta hopi importante pa nos cada un inculca den nos yiunan, den nan yiunan, den nos futuro generacionnan pa asina e bunita herencia por keda traspasa di generacion pa generacion. Y ta hopi importante pa

nos por conserva tur loke nos a siña di nos dushi grandinan.

“Nos ta hopi orguyoso y hopi agradecido pa tur locual cu boso a haci pa nos pais, pasobra boso ta e constructornan di nos pais cu nos ta biba aden awe. E pais aki cu nos generacion poco mas hoben por lanta

nos yiunan den dje y cu mayan nan por lanta nan yiunan den dje. E pais aki cu boso trabou y dedicacion y cu amor bosonan a crea y p'esey awo ta asina importante pa nos duna boso e honor y respet cu boso merece”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.

Gabinete Wever-Croes

II a inclui den e ministerionan un ministerio cu lo encarga especificamente cu nos adul-tonan mayor. Minister Ursell Arends ta e minister encarga. Di e manera aki, pueblo por ta sigur cu Gobierno lo dedica atencion y e tempo cu mester pa atende cada un di e retonan.

## **NOS TA GRADICI Y FELICITA**

### *Costa Linda Beach Resort*

**PA E CONTRIBUCION NA NOS  
DESARROYO TURISTICO.  
DUNANDO E MIHO DI NAN MES  
PA MAS CU 30 AÑA,  
DESDE NOVEMBER 1, 1990**

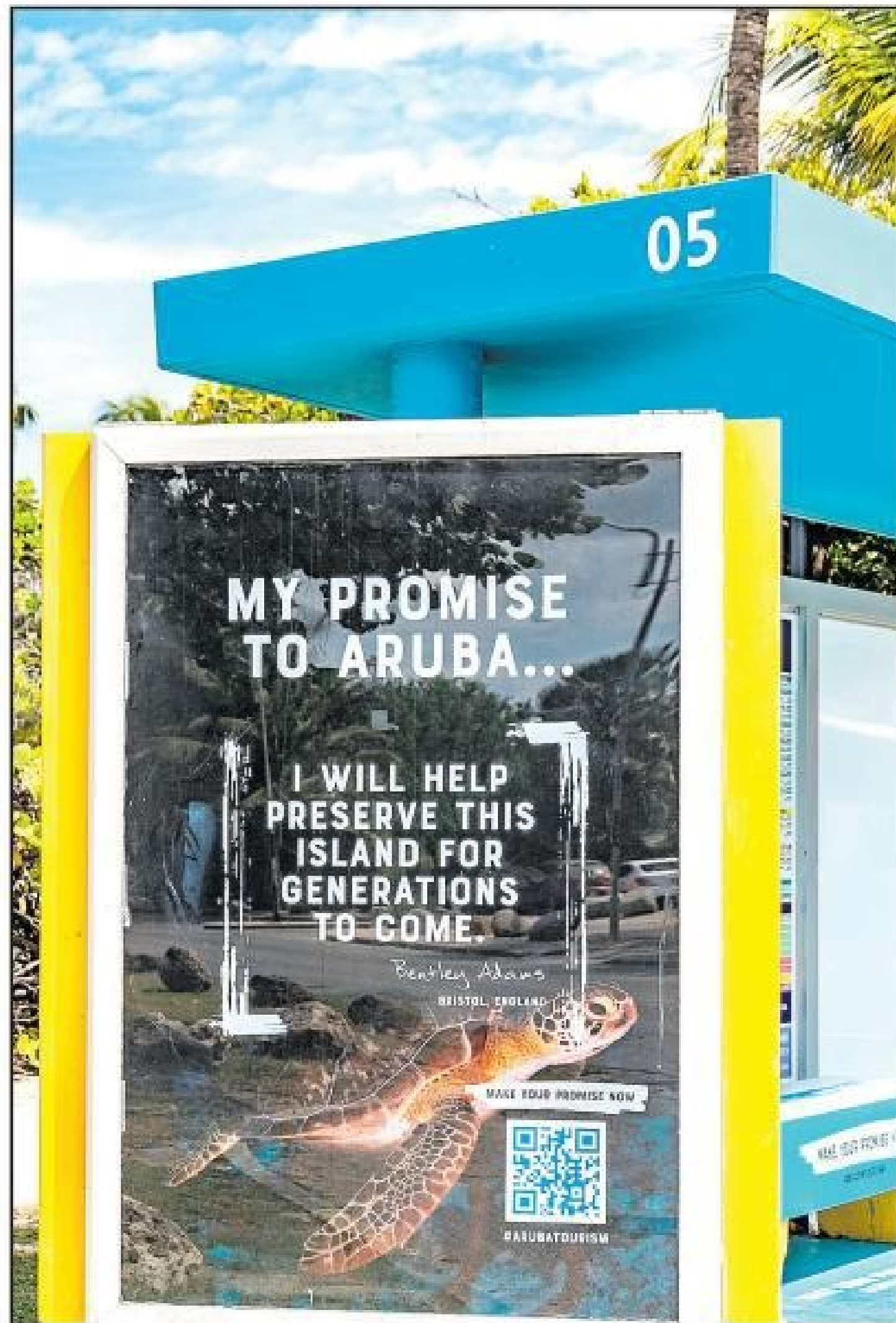


**ARUBA**  
ARUBA TOURISM  
AUTHORITY





# A.T.A. ta sigui duna realse na un desaroyo duradero



Campaña di Conscientisacion “My Promise to Aruba” ta conoce continuacion cu imagennan nobo Aruba Tourism Authority (A.T.A.) ta cuminsa un siman nobo cu e re-introduccion di e campaña “My Promise to Aruba” –

Mi Promesa na Aruba. Esaki ta un forma mas pa haci nos comunidad, bishitantenan y partnernan den e industria di turismo consciente y orguyoso di nan contribucionnan pa cu e cuido y bienestar di nos isla.

E presentacion na Ingles -dirigi di e manera aki na nos bishitantenan -riba Aruba.com ta cuminsa cu e palabranan “Mi ta priminti Aruba cu mi lo yudapreservaeislaakipa futuro generacionnan”. Un expresion haci pa Bentley Adams di Bristol, Inglatera, un frase simpel cu ta deseo di tur residente y bishitantenan fiel y consciente. E imagen cu ta compaña e frase aki ta di un tortuga di lama,

simbolo di durabilidad, di un bida largo, y un di e programanan di preservacion di fauna mas importante cu Aruba conoce.

Siguientemente por “scroll” door di un serie di promesa relaciona na elementonan cu ta parti di loke a y ta haci di nos isla y su hendenan famoso como “One Happy Island”. Tur ta factornan cu nos tur mester ta consciente di nan, pa nos isla por ta uno sostenibel, saludabel y prospero. A.T.A. a laga instala posternan cu escenanan bunita y impactante na e paradanan di bus den e area di Palm Beach, a inclui e campaña di promocion den e programacion di “When in Aruba” cu ta riba televisionnan den e cambarnan di hotel rond Aruba, y lo por mira pronto tambe promocion den e revistanan cu enfoke riba turismo den nan edicionnan di 2022.

Di e manera aki ta trata di yega na e bishitante y

stimula conscientisacion di e importancia di yuda nos preserva nos isla.

E campaña ta dirigi na un y tur, y kier motiva y encurasha tanto turista como e residente pa actua di un forma ecologicamente y socialmenteresponsabel, pa asina contribui na e esfuersonan pa preserva e naturalesa, e flora y fauna y nos herencia cultural.

Pa tur esunnan cu kier haci nan promesa na Aruba por haci esaki via [www.aruba.com/promise](http://www.aruba.com/promise). Por download e certificado cu bo nomber y pone esaki ariba social media.

“My Promise to Aruba” a wordo lansa prome biaha na aña 2019 pa A.T.A. pa sostene y promove un “codigo di conducta” cu 10 regla y regulacion general cu ta motiva comportacion y consciencia poniendo enfasis riba e isla su balornan cu mas ta destaca.



# SETAR aportando na luna di Adulto Mayor

E luna di oktober a wordo proclama como luna di Adulto Mayor. SETAR, como nos compania nacional di telecomunicacion, ta contento di por a partner cu Fundacion Movimento ta Bida pa ofrece un serie di actividadnan gratis pa nos poblacion 60+ durante henter e luna di oktober.

SETAR como sponsor a habri e serie di charlanan cu lo wordo ofreci. Dialuna mainta SETAR a duna un charla encunto e servicionan di SETAR facilita pa nos team di Mercadeo y e team di Pay.aw a enfoca riba e aplicacion di Pay.aw, entro otro su beneficiacion y facilidadnan.

Ademas, diasabra 23 di

oktober SETAR hunto cu Fundacion Movimento ta Bida y Magic 96.5 FM ta presenta e Car Rally 60+ Edition. Esaki lo ta uno diferente unda cu lo haci uzo di bo telefon mobil por medio di un plataforma digital pa participa. Pa participa mester tin un persona 60+ den e auto y tambe pa inscribi. Inscripcion ta tuma luga dia 12, 15 y 19 di oktober na oficina di Fundacion Movimento ta Bida situa na edificio di IBISA.

SETAR ta invita nos adultonan mayor pa participa na e actividadnan ofreci durante e luna di oktober y en especial na e Car Rally 60+ Edition p'asina bin pasa un dia ameno y divertido den compania di famia y amigonan.



## Cambio den prijs di productonan petrolero 13 di oktober 2021

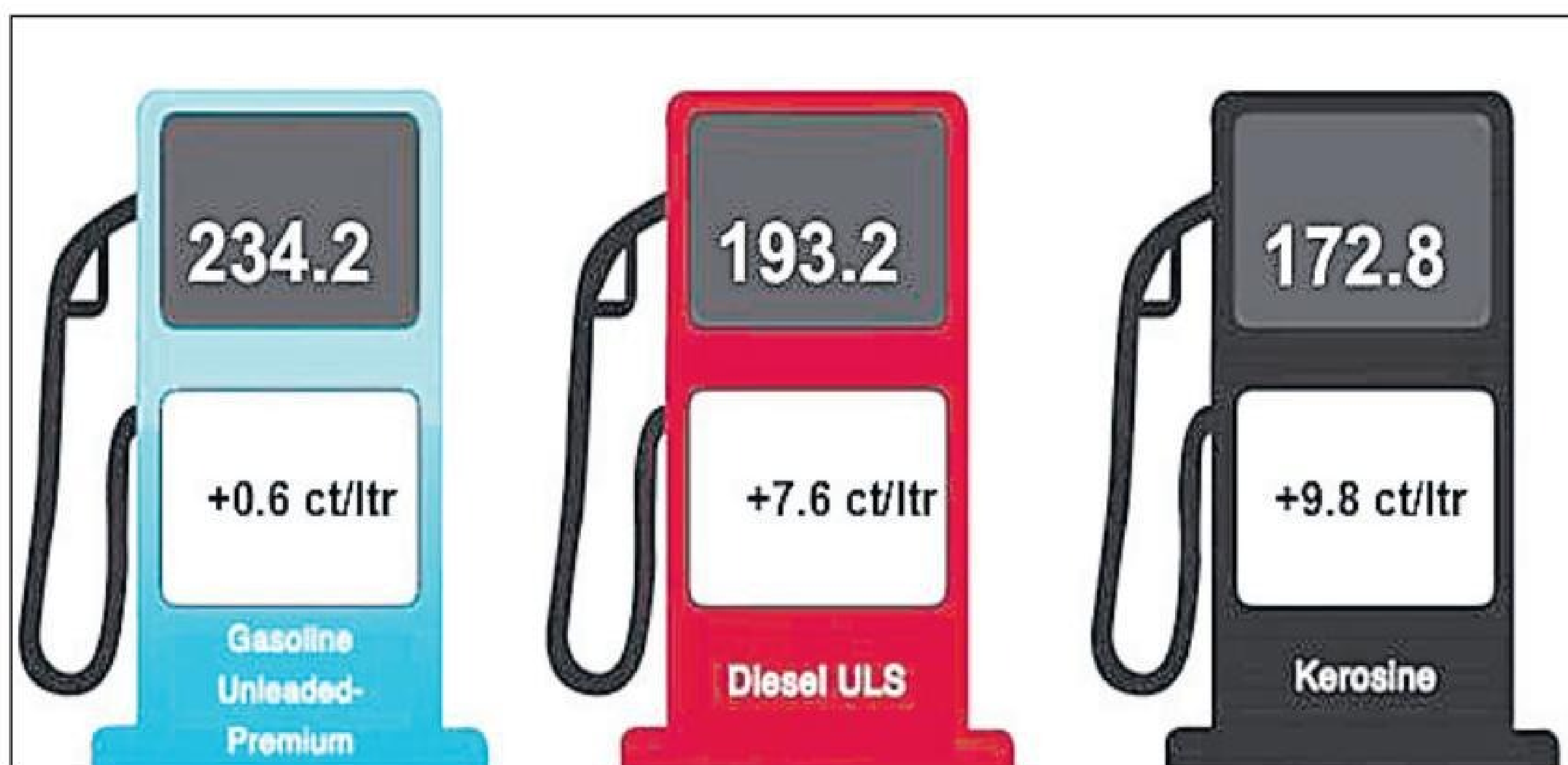
Minister di Finanzas, Asuntonan Economico y Cultura ta anuncia e prijsnan nobo di benta di combustibel entrante 13 di oktober 2021:

Gasoline unleaded-premium : 234,2 cen p/ltr. (+ 0,6 cen)

Diesel LS : 193,2 cen p/ltr. (+ 7,6 cen)

Kerosin : 172,8 cen p/ltr. (+ 9,8 cen)

E prijsnan ta inclui BBO/BAZV/BAVP





# Conexion entre union civil y permiso di estadia

Dia 1 di september ultimo a wordo introduci un cambio den nos codigo civil pa loke ta trata union civil

“geregistreerd partnerschap”. Cu e cambio aki DIMAS su definicion di nucleo familiar pa admision di stranhero ta wordo amplia. Loke den pasado tabata conta solamente pa parehanan casa awor ta conta tambe pa parehanan den un union civil.

## Kico e cambio ta nifica?

Segun e ley y e maneho nos ta considera cu parehanan den union civil tin e mesun derechonan cu un pareha den union matrimonial na momento di procesa un permiso. Tur e derechonan y obligacionnan cu un persona casa tin na momento di pidi un permiso lo conta tambe pa esnan cu tin un union civil.

E cambionan aki ta wordo tuma

automaticamente den e maneho di admision. Den caso cu e pareha den union civil separa DIMAS lo aplica e mesun maneho cu lo conta pa un pareha casa.

Den tur caso personanan den union civil lo por pidi un permiso di (re)unificacion familiar.

Na continuacion nos lo duna algun ehempel di union civil entre parehanan cu diferente status di estadia:

-E pareha di e Arubiano lo pidi un permiso di (re)unificacion familiar y lo ser permiti pa subi mercado laboral contal cu e por muestra un notificatiebrief di DPL.

-Den caso di e pareha di e persona cu tin un firma liber, permiso di director, kennismigrant of otro persona cu ta ser considera di importancia esencial pa e economia di pais Aruba. E pareha lo por subi mercado laboral na Aruba, contal



cu por comproba cu a haya un evaluacion positivo di DPL, esta cu no tin obheccion pa cu su persona por subi e mercado laboral.

Actualmente DIMAS ta den proceso pa update su maneho di admision na mesun momento cu ta configurando e cambionan den e portal nobo pa clientenan. DIMAS ta pidi su clientela pa kedapendiente pa e cambionan cu lo wordo introduci.

## Ministerio di Asuntonan Social y Labor cu Departamento di Labor y Investigacion (DAO)

657 (nobo)	Informacion riba vacatura	Dunado di trabou tin e obligacion pa informa un trahado cu un contracto laboral pa tempo defini den caso cu tin un vacatura a habri pa un funcion cu un contracto pa tempo indefini (vast).
658a/660a (nobo)	Obligacion pa re-integra trahado durante AO	Dunado di trabou tin obligacion pa haci posibel cu un trahado durante su AO por sigui un trayecto pa medio di profesionalnan pa wordo re-integra bek na trabou den su funcion adapta of den un otro funcion y e trahado tin obligacion pa duna tur cooperacion pa cu esaki. Den caso cu un trahado no ta coopera cu su trayecto di re-integracion e dunado di trabou por retene su salario a base di articulo 629 lid 3 sub d cu ta regla e pago di salario durante AO. Prome cu e dunado di trabou por retene e pago di salario e mester avisa e trahado cu tempo y duna un ultimo chens pa por coopera ainda cu esaki.
668 (nobo)	'Aanzegtermijn' pa contracto pa tempo defini	Dunado di trabou tin e obligacion pa informa un trahado cu un contracto pa un tempo defini por escrito 1 luna prome cu e fecha di terminacion si e lo extende e contracto y si esaki ta e caso bou di cual condicionnan esaki lo sigui. Den caso cu den e contracto no tin un fecha stipula pa terminacion e tempo pa avisa e trahado ta 10 dia di trabou. Si e contracto a wordo cera pa menos di 6 luna esaki no ta necesario.
668a	Cadena di proteccion contractonan pa tempo defini	Articulo 668a ta regla cierto proteccion pa e trahado cu tin mas cu un contracto pa tempo defini cu a sigui otro. -Den caso cu mas cu un contracto laboral pa tempo defini a sigui otro, sin cu tabata tin un pauze di por lo menos 6 luna entre e contractonan, y esakinan a surpasa un periodo di 24 luna cu pauze inclui, e ultimo contracto ta wordo considera como un contracto laboral pa tempo indefini. -Den caso cu mas cu 3 contracto laboral pa tempo defini a sigui otro, sin cu tabata tin un pauze di por lo menos 6 luna entre e contractonan, e ultimo contracto ta wordo considera como un contracto laboral pa tempo indefini. (E pauze entre contractonan tabata 3 luna y ta bira awor 6 luna. E periodo maximo pa contractonan

		por a sigui otro tabata 36 luna y ta bira awor 24 luna. E cantidad di contractonan cu por a sigi otro tabata 2 y ta bira awor 3).
669 (nobo)	Motibo di retiro, tambe durante periodo di prueba	Den caso cu un di e partidonan, sea dunado di trabou, sea trahado, a dicidi di termina e contracto laboral, mester duna e otro partido (si esaki pidi pe) por escrito e motibo di retiro. Esaki ta conta tambe pa un retiro durante e periodo di prueba.
674 (nobo)	Compensacion pa famia den caso fayecimento di un trahado	Dunado di trabou tin obligacion di duna e famia di un trahado cu a fayece un compensacion di 1 luna di salario. Den caso cu e famia di e trahado ta haya un compensacion a base di un seguro di malesa of accidente e suma por wordo deduci di esaki.

Departamento di Labor y Investigacion (DAO) ta pidi tur trahado y principalmente dunadonan di trabou pa tene bon na cuenta e informacion aki. Pa pregunta por yama nos na 523- 7720 of manda nos un mail na nos email central: [directiearbeid@aruba.gov.aw](mailto:directiearbeid@aruba.gov.aw). Tambe por sigui nos riba [www.daoaruba.com](http://www.daoaruba.com) of riba nos pagina di Facebook: Directie Arbeid en Onderzoek.

### NOTA:

Pa potret pa acompaña e comunicado aki porfavor check cu



# ARUBA BANK LO ADKIRI MAJORIA OPERACION NA ARUBA DI CIBC FIRSTCARIBBEAN

—12 di october, 2021-- Aruba Bank ta anuncia cu el a cera un convenio cu FirstCaribbean International Bank (Cayman) Limited ("FCIB Cayman"), un subsidiario enteramente propiedad di FirstCaribbean International Bank Limited ("FirstCaribbean"), pa cumpra cierto di nan acitvonan bancario na Aruba.

E transaccion ta suheto na aprobacion segun regulacion pa Banco Central di Aruba (CBA). Ta spera di finalisa e transaccion den e proximo lunanan.

Anunciando e convenio aki, Managing Director di Aruba Bank, Peter Staal, a describi e adkision di CIBC First Caribbean Aruba su negoshi como un excelente oportunidad pa e banco. El a remarca: "Nos ta entusiasma pa e oportunidadnan cu e adicion den cliente lo provee y ta comprometi pa continua cu entrega servicio superior na nos clientenan nobo y existente por igual."

"Mision di nos banco ta pa provee servicio bancario superior y innovativo, traha na midi pa cumpli cu e necesidadnan



di nos clientenan usando tecnologia y e habilidadnan di nos empleadonan altamente entrena y motiva. E alcance aumenta cu e adkision aki lo duna nos, lo asisti nos den cumpli cu nos mision."

Chief Executive Officer di CIBC FirstCaribbean, Colette Delaney, a remarca cu Aruba Bank ta un excelente fit pa e negoshi di e banco na Aruba,

mirando su tamaño, amplitud di oferta di producto y base di cliente y un posicion fuerte den mercado.

Sra. Delaney a observa: "Nos a conduci un revision strategico di nos negoshi den henter e region y tumando na cuenta e ruta di desaroyo cu nos a identifica pa e mercadonan den cual nos ta opera, y nos a tuma e dificil decision pa bende nos operacion na Aruba. E decision

aki no tabata uno facil pa nos management team, sin embargo el a bira mas facil pa e excelente partner cu nos por a identifica pa e transaccion aki – Aruba Bank."

Mr. Staal tambe a remarca cu e dos bandanan ta trahando diligentemente pa sigura cu e transicion lo ta uno sin obstaculo pa clientenan di CIBC FirstCaribbean na Aruba.



## Mainta di Avivamiento

Di 7:00 or pa 8:00 or AM

Dialuna pa Diahuebs: Jenny Croes

Diabierna: Ruby Franken





# Kortsluiting di un airco a causa candela na un apartamento na Palm Beach



Diamars mainta a drenta informe di un candela na Palm Beach. Mesora a dirigi tanto polis como brandweer na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un kortsluiting di airco cu a

causa un candela na un apartamento. Na yegada di e brandweer nan a combati e candela. E apartamento parti paden a kima por completo. Nan a tuma datos di e susedido aki.





# NUMBERNAN IMPORTANTE pa covid-19



**Emergencia pa covid pashent**

**166**



7pm-7am di  
Dialuna pa  
Diabierna/  
Weekend  
full dia



**Test den siman**

**Yama bo Dokter di Cas**



Orario di  
oficina so



**Keho pa infraccion di regla di negoshi**

**522-4267**



Orario di  
oficina so



**Test prome cu bay den exterior**

**597-4522, 280-0630 y 592-0709**



Orario di  
oficina so



**Persona indocumenta cu sintoma**

**280-0101**



Orario di  
oficina so



**Turista cu sintoma**

**280-0505**



Orario di  
oficina so



# Departamento di Aduana ta duna biaheronan algun tips en conexion cu temporada di herfstvakantie

Herfst vakantie ta acercando y teniendo cuenta cu esaki Departamento di Aduana ta duna e siguiente tips pa tur biahero:

Formulier Tijdelijk Uitvoer Departamento di Aduana ta recomenda biaheronan pa registra articulonnan personal manera laptop, celular of tablet na oficina di Aduana na aerocargo of na aeropuerto. Esaki ta conta solamente pa articulonnan cu no tin comprobante cu a cumpra e producto aki na Aruba of cu a yega di cumpr'e den exterior y cu e derecho di importacion ya ta paga. E formulario ta un comprobante cu e persona a sali cu e articulonnan for di Aruba y e ta pa evita cu mester paga impuesto riba e articulo aki na momento cu e regresa bek. E formulario ta un comprobante cu e persona a sali cu e articulonnan for di Aruba y e ta pa evita cu mester paga impuesto riba e articulo aki na momento cu e regresa bek. Yena e formulario di adelanta. Corda cu mester pasa registra esaki promer cu biaha na oficina di Aduana na aeropuerto of na aerocargo pa e formulario aki por ta valido.

Exoneracion di impuesto riba ekipahe di biahero

Pa productonan di uzo personal Esaki ta te cu un balor di factura di 400 florin. Ta posibel pa importa esakinan sin cu ta necesario pa paga impuesto di importacion. Articulonnan cu tin un balor di factura cu ta surpasa 400 florin, mester paga impuesto ariba e producto completo.

Exoneracion pa cierto productonan mara na un limite

Productonan mara na un limite ta:

200 pida (1 slof) di sigaria, of 25 pida di siga, of 50 pida di cigarillos, of 250 gram di tabaco

1 liter di bebida fuerte p.e. rum of whisky, of 2,25 liter di biña, of 3 liter di cerbes

Pa productonan cu no ta nombra bou di 1 y 2, mester paga impuesto y accijns.

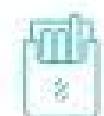
## Departamento di Aduana ta recorda bo



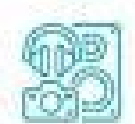
Articulo di max 400 florin



1L di alcohol, of 2.25L di biña, of 3L di cerbes



1 slof di sigaria, of 25 siga, of 50 cigarillos, of 250 gr di tabaco



Permiso di importacion pa cierto articulo p.e. remedi y algun articulo electronico



Mester tin tur documento pa mascota regla (cumpra den exterior)



www.douane.aw



# DEPARTAMENTO DI ADUANA

Pa por bin na remarke pa e exoneracion ariba e productonan menciona, e biahero mester cumpli cu algun condicion:

E persona mester ta 16 aña di edad bay ariba

E articulonnan mester ta pa propio uzo.

Tene na cuenta cu articulonnan pa uzo comercial no ta bin na remarke pa exoneracion.

Declaracion verbal

Na momento cu e biahero yega bek Aruba for di exterior e por haci un declaracion verbal na oficina di Aduana situa den e sala di yegada na aeropuerto pa productonan personal.

Esaki no ta posibel pa articulonnan importa cu tin un meta comercial of "encomienda".

Pa loke ta trata "encomienda" of articulonnan cumpra den exterior cu tin un meta comercial na Aruba, Departamento di Aduana ta avisa e biahero pa acerca un Customs Brokers pa haci e declaracion di e articulonnan. Comerciantenan por identifica nan compania cu un copia di e registro di Camara di Comercio di Aruba como tambe e persoonsnummer di e compania pa asina por haya un aprobacion pa Invoer Zonder Manifest (IZM verklaring).

Departamento di Aduana ta recomenda tur biahero pa warda tur factura pa asina por

calcula exactamente e balor di e producto treci. Si acaso e biahero no tin factura, Aduana lo busca informacion online sin tene cuenta cu e biahero lo por a cumpra e producto na un prijs mas barata. Den caso cu surpasa e suma di exoneracion of e cantidad di exoneracion, pasa directamente na caha pa paga. No warda te ora Aduana haci su control riba e ekipahe. Por ultimo Departamento di Aduana ta haci un suplica grandi na tur biahero pa tene cuenta cu e informacionnan comparti, pa asina gosa di un vakantie sin preocupacion.

Pa mas informacion por bishita nos website: [www.douane.aw](http://www.douane.aw), manda nos un email na [info@douane.aw](mailto:info@douane.aw) of yama nos na 523-8888.





## Auto a bai pasa un SUV cu net a bai bira y nan a accidenta na e crusada di Caya Betico Croes y Sero Biento



a drenta informe di un accidente na e crusada di Caya Betico Croes y Sero Biento.

Mesora a dirigi un patruya na e sitio.

Na yegada di e patruya

a bin compronde cu un Toyota Corolla oro lo a bai pasa un Chevrolet TRAX blauw net ora e tabata bira

y nan a dal den otro.

E impacto tabata fuerte y e daño material tabata hopi.

Afortunadamente ningun persona a resulta herida.



## POLIS A BAY NA SEROE BLANCO PA ATENDE CU UN CHAUFFEUR CU A HIT AND RUN BANDA DI CAS CASUELA

A drenta informe di un accidente banda di Cas Casuela, mesora a dirigi un patruya na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente hot and run unda e auto cu a pcasiona e accidente a core bay for di e sitio. Pero pa suerte a logra capta e number di auto cu a ocasiona e accidente y polis

a controla e number pa asina yega na e adres. Polis a bay na cas di esun cu a core bay y a haya e vehiculo den cura.

Polis a pita pa asina e chauffeur sali atende cun'e. Polis a scual e chauffeur cu a bandona e sitio di accidente y a bis'e e riesgo nan di confisca su auto y e mes como chauffeur lo por bay deteni como un criminal



**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500





# Boston Red Sox ta gana Tampa Bay y ta clasifica pa final di Liga Americana

Dialuna anochi a tuma lugar e di cuater wega entre Tampa Bay Rays cu a gana division East di Liga Americana y ganador di Wild Card cu ta Boston Red Sox den serie di best of 5.

E serie tabata 2-1 na favor di Boston Red Sox cu tabata na un victoria di avanza pa final di Liga Americana, sperando ganador di Houston Astros y Chicago White Sox cual serie ta 2-1 na favor di Houston Astros.

Boston Red Sox ta habri cu Eduardo Rodriguez como nan pitcher habridor, mientras cu Tampa Bay Rays tabata tin Collin McHugh como nan pitcher habridor.

Den e wega aki, Boston Red Sox den bom di tres inning ta rally y ta anota un total di 5 careda pa tuma un ventaha comodo di 5-0.

Tur cos tabata muestra cu



lo tabata bay ta un anochi facil pa Boston Red Sox, pero Tampa Bay Rays a keda lucha, y ta logra empatar e wega cu score di 5-5 y tabata tin chance pa tuma ventaha den e wega aki, pero no a proba esaki.

Den bom di nueve inning,



Boston Red Sox cu 1 out ta logra pone coreador na tercera base y aki cu un fly di sacrificio ta laga Tampa Bay Rays den tereno y asina ta bay cu e victoria cu score di 6-5 y ta clasifica pa final di Liga Americana y ta wardando riba ganador di Houston Astros y Chicago White Sox.

Boston Red Sox a score 6 careda, a bati un total di 12 hit y no a comete error, pitcher ganador a resulta Garreth Whitlock, mihor bateador pa Boston Red

Sox a resulta Rafael Devers cu a bay di 4-3 incluyendo un homerun.

Tampa Bay Rays a score 5 careda, a bati 7 hit y a comete 1 error, pitcher perdedor a resulta JP Feyerisen, mihor bateador pa Tampa Bay Rays a resulta Kevin Kiermaier cu a bay di 3-2.

Wega aki no a finaliza sin polemica un biaha mas, tin rumornan persistente un biaha mas y por a tuma nota cu riba rednan so-

cial cu un biaha mas ta acusa manager di Boston Red Sox, cu no ta laga su mala mañanan y cu aparentemente lo ta den hortamento di seña atrobe, por corda cu manager di Boston Red Sox den pasado a wordo castiga un aña den escandalo di hortamento di seña y despues a wordo contrata bek pa Boston Red Sox, di parti di comission di MLB no a scucha nada ainda, pero kizas lo por tin investigacion na caminda.



**Solo di pueblo pagina social**

Ba hasi aña? Bo kier publica un felicitashon den corant. **FREE**

Manda nos un email cu informashon y maximo 6 potret na

**solodipueblo@gmail.com**  
**of Yama 585-9500**





## Resultado di rumannan Klaber na e 2021 Truescore International Open na Miami



Den fin di siman e rumannan Klaber a participa na e 2021 Truescore International Open & National Team Trial na Miami. Esaki ta e prome campeonato cu e rumannan

Klaver a participa despues di NK 2019 unda cu Joshua Klaver a sali na di dos lugan. Jourde Klaver su ultimo campeonato na 2019 tabata na Costa Rica den e clasificatorio pa Tokyo.

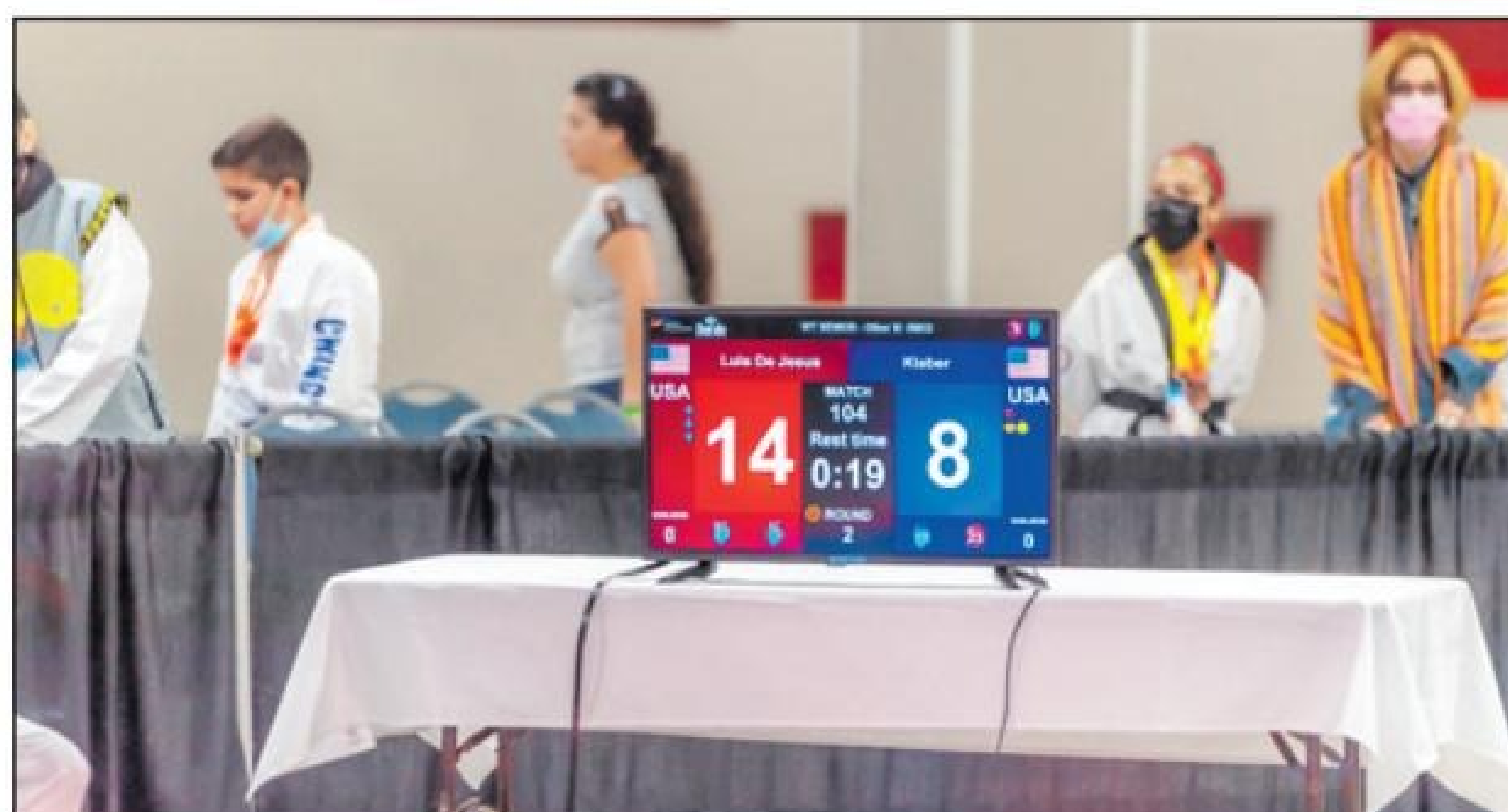
Truescore International Open ta e campeonato organisa pa e inventor di e sistema electronico Jin Song kende a estrena e head gear electronico na Aruba na aña 2011 durante Best of the Best. E aña aki Jin Song a estrena e Generation 3 cu gloves, headgear y chest protector electronico. Esaki ainda tin cu haña e aprobacion for di World Taekwondo pa usa den campeonatonan Internacional.

Joshua Klaver a bringa den categoria Junior te -55 kilo. Joshua Klaver a enfrenta Saabedra Trinidad di Villa's Taekwondo for di California. Joshua Klaver tabata den su mundo y a coste 5 punto contra. Den e di dos rond Russell Beneby kende a coach e rumannan Klaver a papia cu Joshua Klaver y a duna su fruto. Joshua Klaver a haci mas pero no a logra score y e di dos rond a termina 6-0. Den

e ultimo rond Joshua a logra score 1 punto y no a duna Saabedra Trinidad espacio pa score mas punto y e pelea a termina 6-1 pa Saabedra Trinidad.

Jourde Klaver a bringa den e categoria adulto -63 kilo contra di Luis de Jesus di Performa Taekwondo. Jourde Klaver den e prome rond a sali brabo pero Luis de Jesus tambe a sali brabo y tabata tin intercambio di scop un tras di otro y e prome rond a termina 8-4 pa Luis de Jesus. Den di dos rond Luis de Jesus a avansa den punto y e di dos rond a termina 14-8 pa Luis de Jesus.

Den e ultimo rond Jourde Klaver a duna tur di su banda pero a keda corto contra di Luis de Jesus cu a sali victorioso cu un score di 19-12. Cu e resultado cu e prome campeonato a duna, ta bay sigui prepara y e fin di siman aki nan ta bay tin nan prome regionale trainings kamp den preparacion pa nan siguiente campeonato cu e meta pa sali campeon di Hulanda den e Nederlandsche Kampioenschap-pen.



**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
or  
585-9500





# Si bo kier un curason mas sano, drumi di seis pa ocho ora

Ora cu ta trata di bo soño, personanan parece tin necesidadnan distinto. Pakico e cantidad di soño ta e miho pa e curason?

Un analisis nobo di 11 estudio cu a inclui un total di mas di 1 miyon di adulto sin enfermedad cardiaco, ta sugeri cu e punto optimo ta di seis pa ocho ora pa anochi. E estudionan a keda publica durante e ultimo cinoc añanan.

E investigadornan a compara e adultonan cu a drumi entre seis y ocho ora cu otro. E adultonan cu tabata drumi menos tempo of mas temp, tabata tin respectivamente un 11 porciento y un 33 porciento mas probabilidad di desaroya of di muri di un enfermedad cardiaco of un accidente cerebrovascular durante e 9.3 aña di siguimento, hayasgonan a mustra.

E informe a wordo presenta diadomingo durante e reunion di e Sociedad Europeo di Cardiologia (European Society of Cardiology) na Munich, Alemania. Investigacionnan presenta durante e reunionnan tin cu wordo considera preliminar te ora cu publica nan den un revista revisa pa profesionalnan.

"Nos ta pasa un tercio di nos bida durmiendo, pero nos sa poco riba e impacto cu e necesidad biologico aki tin den e sistema cardiovascular," e autor di e estudio, dr. Epameinondas Fountas, a comenta den un comunicado di prensa di e sociedad. Fountas ta traha den e Centro Quirurgico



Cardiaco Onassis na Atenas, Grecia.

"Nos hayasgonan ta sugeri cu drumi demasiado of hopi poco por ta malo pa e curason. Tin mester di mas investigacion pa establece e motibo exacto, pero nos sa cu e soño ta influi den procesonan biologico manera e metabolismo di glucose, presion arterial y inflamacion y tur esey tin un impacto den e enfermedad cardiovascular," Fountas a apunta.

"Drumi malo of drumi hopi, un ke otro anochi, probablemente no ta nocivo pa e salud, pero e ta acumulando evidencia cu e mester evita un privacion di soño nocturno of drumi en exceso di forma prolonga," Fountas a se-

ñala.

Tin varios forma pa establece algun bon habito di soño, el a afirma. Entrenan: Bay for di e cama y

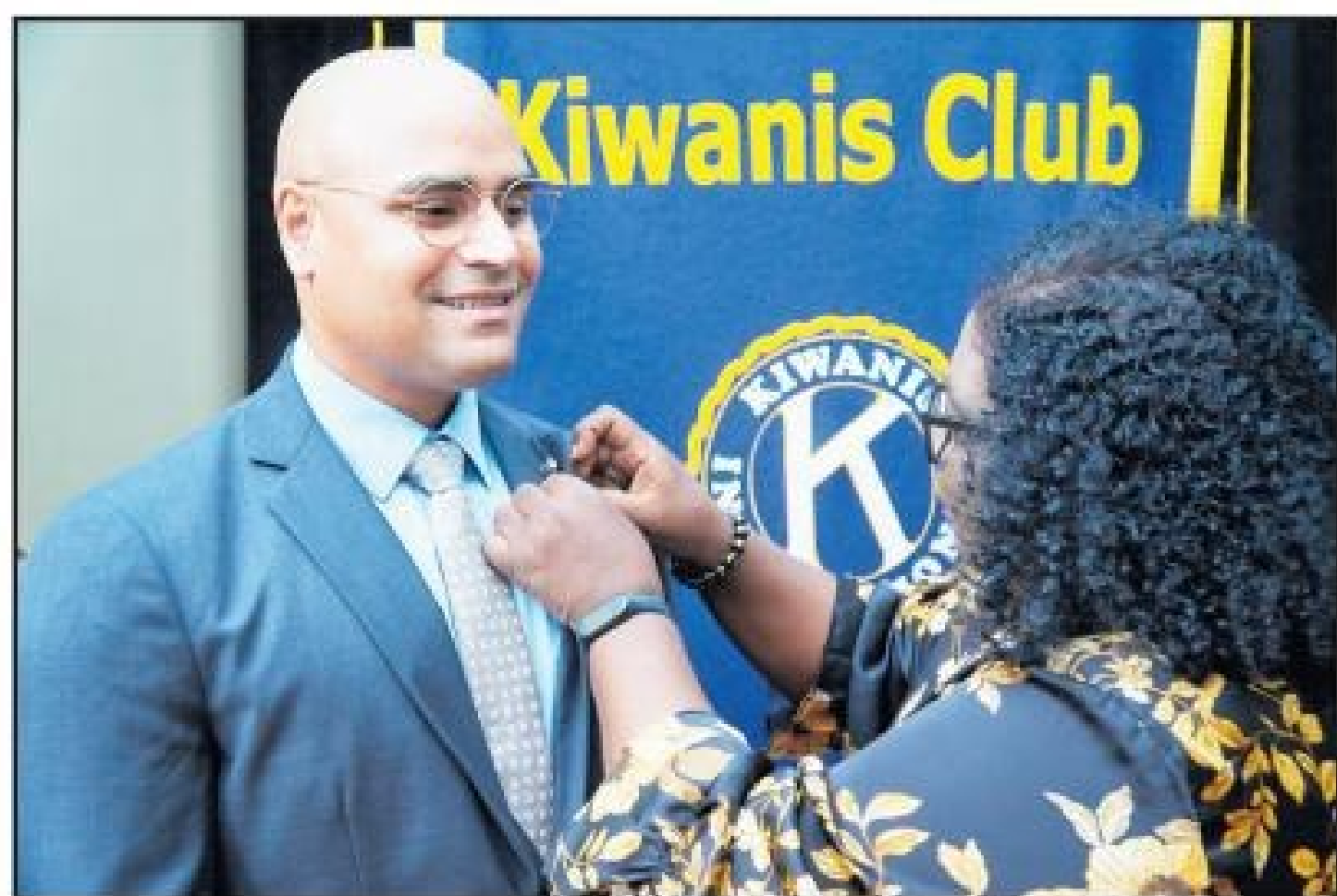
lanta na e mesun ora cada dia, evita alcohol y cafeina prome cu ba drumi, come un dieet saludabel y ta fisicamente activo.

"Drumi e cantidad corecto ta un parti importante di un estilo di bida saludabel," Fountas a conclui.





# KIWANIS CLUB OF ARUBA TA PRESENTA UN DIRECTIVA NOBO PA AÑA 2021-2022



October 3, 2021 - Recientemente e miembran di Kiwanis Club of Aruba a uni hunto na Marriott Grand Ballroom pa instala e directiva pa e siguiente aña Kiwanistico. E directiva lo tin e responsabilidad di guia y lidera e club pa asina e miembran por continua cu e bunita trabao di duna yudansa na esnan di nos comunidad cu ta den necesidad.

E instalacion a wordo ehecuta door di Lieutenant Governor Natalie Daal di Kiwanis Club of Piscadera, Curaçao, cu tabata di bishita na Aruba.

E directiva nobo ta con-

sisti di:

- Presidente - Jokoeza Hooplot
- Vice Presidente - Manaaf Badloe
- Secretario - Gay Spellen
- Tesorero - Norma Brinkenberg
- Presidente Saliente - Ingmar Ramharakh
- Director - Tracey Werleman
- Director - Nathalie van der Linde
- Director - Claudine Ho-Kang-You
- Director - Daniel Driessen
- Director - Nanni Larmonie

E miembran aki a wordo

instala, no solamente den presencia di tur e miembran di Kiwanis Club of Aruba, pero tambe invitadonan distingui di Kiwanis Club of Palm Beach, Kiwanis Club of San Nicolas, Kiwanis Club of Young Professionals Aruba, Quota Club of Aruba y Lions Club of Aruba. E mainta tabata uno increíblemente agradabel, danki na Sr. Chris Kross cu a provee e entretenimiento, Sr. Jair Versprey y Sr. Jersey Isenia cu a canta e himno di Aruba y Curaçao, Sra. Ariana Koolman cu a recita un bunita poema, y Ebby Schwengle cu e fungi como maestro di ceremonia.

E miembran a tuma un momento pa duna nan respet y honor na defunto miembran di Kiwanis Club of Aruba, Ray Farro y John Every, cu recientemente a fayece y conhuntamente a duna 100 aña di servicio comunitario.

E Presidente Saliente, Ingmar Ramharakh, prome cu simbolicamente a traspasa su posicion over



na e Presidente nobo, a haci uzo di e oportunidad pa expresa un danki special na e directiva saliente pa nan tremendo trabao, y tambe na, Lieutenant Governor Natalie Daal, y Lieutenant Governor Saliente Patrick Melchior pa nan guia durante e aña Kiwanistico. Sr. Ramharakh a gradici su sponsors cu a introduci'e den Kiwanis Club of Aruba, es ta Sr. Giantonio Muller y Sra. Indra Pereira. Tambe e tabata tin un gesto di aprecio pa Sra. Aurora Dijkhoff, cu tabata e prome persona pa convence pa postula su mes pa Presidente. Sr. Ramharakh a presenta un

premio di 'Rookie of the Year' na miembro nobo, Nanni Larmonie, y un premio di 'Teamwork of the Year' na un team cu su trabao a resalta: Indra Pereira, Tracey Werleman, Norma Brinkenberg, Ebby Schwengle, Gay Spellen y Nanni Larmonie.

Kiwanis ta un organizacion global cu ta consisti di miembran boluntario, dedica na mehorando mundo henter, cu un enfoque special riba muchanan cu ta den necesidad. Pa mas informacion di Kiwanis Club of Aruba, por bishita [www.kiwanis-clubofaruba.org](http://www.kiwanis-clubofaruba.org)



# PRONOSTICO DI TEMPO

VALIDO TE DIARANSON 13 DI OKTOBER 2021, 18:00 ORA.

ELABORA: DIAMARS 12 DI OKTOBER 2021 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:

AWE ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA CU UN POSIBLE AWACERO BREVE

DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO BREVE

TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS  
TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS

BAHADA DI SOLO : 6:23 PM  
SUBIDA DI SOLO : 6:29 AM

BIENTO:

ZWAK TE MODERA FOR DI DIRECCIONAN ENTRE OOST Y ZUIDOOST;

FORSA 2 TE 4 (7 TE 30 KM/ORA, 4 TE 16 NUDO).  
DEN DIA BASTA FUERTE DEN RAFAGA;  
FORSA 5 (31 TE 39 KM/ORA, 17 TE 21 NUDO).

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:  
UN DISTURBIO RIBA NIVELNAN MAS HALTO DI ATMOSFERA  
KETU BAI TA INDUCIENDO HUMEDAD DEN REGION. DURANTE

PROXIMO 24 ORA ESAKI LO PONE MAS NUBIA FORMA Y  
PASA TEMPORALMENTE RIBA REGION LOCAL CU LOCALMENTE

UN AWACERO PASAJERO TE BREVE. NO POR EXCLUI CHANCE  
PA LAMPER CU STRENA.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:  
TA SPERA UN ESTADO DI LAMA LEVE NA PARTINAN PROTEJE,  
Y LEVE TE MODERA NA PARTINAN ZUID. NA PARTINAN OOST  
TE NOORDWEST LAMA LO TA MODERA CU OLANAN ENTRE 3  
PA  
5, LOCALMENTE 6 PIA.

AVISO/ ALERTA:

TA SUGERI DOÑONAN DI BOTO CHIKITO PA EJERCE  
CAUTELA NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST DI  
COSTA.

FENOMENONAN SPECIAL:

DEN E DIANAN AKI POR VERWACHT CU TEMPERATURA  
LO POR JEGA 33 TE 34 GRADO CELSIUS ROND DI  
ORANAN DI MERDIA. ESAKI COMBINA CU E HUMEDAD  
RELATIVAMENTE HALTO POR DUNA UN SENSACION  
DI CALOR DI 38 TE 40 GRADO CELSIUS ROND  
DI ORANAN DI MERDIA.

TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE:  
NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:  
1 TO 5 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y  
AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):

AIRPORT : MAX 33 / MIN 27 / 1.6 MM  
WESTPUNT: MAX 33 / MIN 26 / 2.2 MM  
STA ROSA: MAX 33 / MIN 27 / 1.8 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:  
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO TE  
BREVE.

BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST I MODERA;  
BASTA FUERTE TE POSIBLEMENTE FUERTE DEN RAFAGA;  
TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO TA: 34 / 28

## Tur Mucha bon vacuna

Gratis y  
confidential



### Pa Kiko?

Pa proteha y garantiza e bienestar y salud di  
tur mucha cu ta biba na Aruba.

### Ken?

Tur mucha di 0 pa 12 aña cu ta biba ilegal  
na Aruba.

### Con lo hacie?

Lo duna e vacunanan necesario pa completa e schema di vacunacion contra Sarampi, Bof (Cacheton), Rubella (Sarampi Aleman), Difteria, Tetanus, Kinkhoest, Polio, Pneumococ, Hepatitis B y HPV (Human Papilloma Virus).

### Na unda?

Na e Wit Gele Kruis of e Seccion Cuido Salud Hubenil (JGZ)  
cu ta e instancianan  
na Aruba encarga pa vacuna muchanan 0 pa 12 aña.

	Telephone	Whatsapp	Email
WGK Noord	281-4514	594-8439	swgk.noord@witgelekruisaruba.org
WGK Dakota	281-4515	594-8476	swgk.dakota@witgelekruisaruba.org
WGK Santa Cruz	281-4517	594-8437	swgk.stacruz@witgelekruisaruba.org
WGK San Nicolas	281-4523	594-8443	swgk.sannic@witgelekruisaruba.org
Cuido Salud Hubenil (JGZ)	522-4294		jgz@dvg.aw

Corda e servicio aki ta gratis y tur informacion lo keda personal y confidential

Pa mas informacion por subi e website: [www.dvg.aw/turmuchabonvacuna](http://www.dvg.aw/turmuchabonvacuna)



GARDEN & MAINTENANCE SERVICES  
ARUBA

## Sushi di cura?

Nos ta tir'e  
afo

## AWG 50

OFERTA GRATIS OF RESERVACION  
+297 7460815  
[AKGARDENARUBA@GMAIL.COM](mailto:AKGARDENARUBA@GMAIL.COM)

BAN TENE ARUBA LIMPI



# SERVICIO Y COMPRA

**SOLO Di Pueblo OBITUARIO**



Publica serka nos anuncio di fayecimento di bo ser keri.  
Nos tin 2 pakete pa ofrese

Pakete 1: Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia Afl 250,00

Pakete 2: Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia

Na Canal 22 1x prome cu Noticiero 22 Afl 400,00

Pa mas informashon por tuma contacto cu oficina  
na 585-9500 of na 741-4554 puntra pa  
Jamilia Henriquez

**Ta buska cas pa huur**

Call 5645064

**Ta buska cas pa compra**



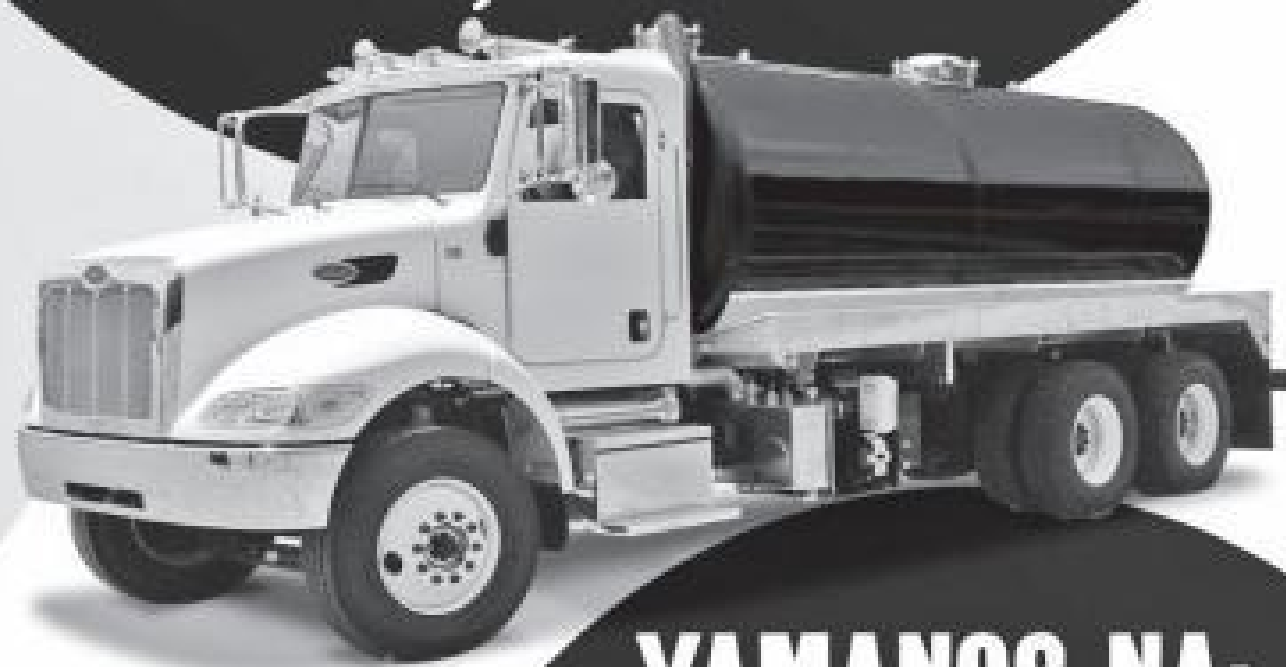
**SOLO Di Pueblo**

**CLASIFICADO**

e-mial: solodipueblo@gmail.com

Cel.585 9500

**PRIJS SPECIAL  
AWG 75,-**



**YAMANOS NA:  
560 3500 OF 563 4201**

**TA  
HUUR**

**Apartamento  
Muebla na  
Bakval**

**Afl 775.00**

**Yama:**

**740-5370**

**FOR SALE - FOR SALE - FOR SALE  
Chevrolet Equinox 2017**

50km top condishon  
mesco nobo na  
mitad di prijs 40 mil fls

**call 5694343  
for test drive**



**SPECIAL ---- SPECIAL --- SPECIAL**

**LUNA DI OKTOBER, LUNA DI MARIA, REINA DI ROSARIO**

**Special pa luna di oktober so**  
(cantidad ta limita)



2X

+

1X

Dos pakete cu un buki extra di 'Rosario di Liberacion' pa FL\$ 35,- so.

Cada pakete ta inclui:

- 1 buki: Con pa resa e Rosario y yega na Hesus pa medio di Maria
- 1 rosario
- Foyeto; Misterionan di Rosario
- Foyeto: Origen y poder di Rosario

*Pa siña resa y experiencia e poder di resa e Rosario.*

CONTACTONAN ----- Cordilia Fun 5949595, Aura Kamperveen 593 3149,  
Eulogia Koolman 594 7356, Piola van Heyningen 732 2466, Lucy Irwin 592 9957

**SALBA NOS YIUNAN, SALBA NOS FAMILIA, SALBA NOS COMUNIDAD ---- RESA E ROSARIO**





Lotto Merdia  
OCTOBER 12


<b>CATACHI</b>		
Sorteo # 3354		
<b>9348</b>		
<b>9337</b>		
<b>8525</b>		
<b>BIG 4</b>		
Sorteo # 3354		
<b>1786</b>		
<b>1OFF</b>		
Sorteo # 1410		
<b>7268</b>		
<b>ZODIAC</b>		
Sorteo # 3354		
<b>3640</b>		
<b>Leo</b>		
<b>LUCKY 3</b>		
Sorteo # 228		
<b>330</b>		
<b>MULTI X</b>		
<b>FP</b>		

<b>LOTTO 5</b>		
Sorteo #	Joker	Letter
0 x Jackpot	Proximo Jackpot	
0 x Match 4+	<b>100.000,-</b>	
0 x Match 4		
0 x Afl. 12,00		

<b>LOTTO DIA</b>		
Sorteo #	Proximo Jackpot	
0 x Jackpot	<b>63.000,-</b>	
0 x Match 4		
0 x Afl. 8,00		

<b>MEGA</b>		
Sorteo #	Mega Ball	
0 x Jackpot	Proximo Jackpot	
0 x match 4	<b>350.000,-</b>	
0 x Afl. 500,00		
0 x Afl. 50,00		
0 x Afl. 15,00		

<b>MEGA PLUS</b>	<b>Afl. 450.000,-</b>	
------------------	-----------------------	--

<b>KORSOU</b>		
Sorteo #		

Lotto ANOCHI  
OCTOBER 11


<b>CATACHI</b>		
Sorteo # 7461		
<b>8602</b>		
<b>9313</b>		
<b>4104</b>		
<b>BIG 4</b>		
Sorteo # 6505		
<b>3936</b>		
<b>1OFF</b>		
Sorteo # 1210		
<b>3704</b>		
<b>ZODIAC</b>		
Sorteo # 5264		
<b>5790</b>		
<b>Cancer</b>		
<b>LUCKY 3</b>		
Sorteo # 194		
<b>398</b>		
<b>MULTI X</b>		
<b>FP</b>		

<b>LOTTO 5</b>		
Sorteo #	Joker	Letter
0 x Jackpot	Proximo Jackpot	
0 x Match 4+	<b>100.000,-</b>	
0 x Match 4		
0 x Afl. 12,00		

<b>LOTTO DIA</b>		
Sorteo # 5559	Proximo Jackpot	
0 x Jackpot	<b>63.000,-</b>	
3 x Match 4		
111 x Afl. 8,00		

<b>MEGA</b>		
Sorteo #	Mega Ball	
0 x Jackpot	Proximo Jackpot	
0 x match 4	<b>350.000,-</b>	
0 x Afl. 500,00		
0 x Afl. 50,00		
0 x Afl. 15,00		

<b>MEGA PLUS</b>	<b>Afl. 450.000,-</b>	
------------------	-----------------------	--

<b>KORSOU</b>		
Sorteo #		

**King's & Queen's**  
Barber / Salon

**GIVING YOU A LEGENDARY HAIRCUT WITH A TRADITIONAL SERVICE**

**Macuarima #57**  
tegan over winston baseball stadium, Sta Cruz

Give us a call  
**+297-743-1908**

Lotto MERDIA  
OCTOBER 11


<b>CATACHI</b>		
Sorteo # 3353		
<b>5978</b>		
<b>4978</b>		
<b>5157</b>		
<b>BIG 4</b>		
Sorteo # 3353		
<b>8571</b>		
<b>1OFF</b>		
Sorteo # 1409		
<b>6430</b>		
<b>ZODIAC</b>		
Sorteo # 3353		
<b>9519</b>		
<b>Geminis</b>		
<b>LUCKY 3</b>		
Sorteo # 227		
<b>933</b>		
<b>MULTI X</b>		
<b>FP</b>		

<b>LOTTO 5</b>		
Sorteo #	Joker	Letter
0 x Jackpot	Proximo Jackpot	
0 x Match 4+	<b>100.000,-</b>	
0 x Match 4		
0 x Afl. 12,00		

<b>LOTTO DIA</b>		
Sorteo #	Proximo Jackpot	
0 x Jackpot	<b>62.000,-</b>	
0 x Match 4		
0 x Afl. 8,00		

<b>MEGA</b>		
Sorteo #	Mega Ball	
0 x Jackpot	Proximo Jackpot	
0 x match 4	<b>350.000,-</b>	
0 x Afl. 500,00		
0 x Afl. 50,00		
0 x Afl. 15,00		

<b>MEGA PLUS</b>	<b>Afl. 450.000,-</b>	
------------------	-----------------------	--

<b>KORSOU</b>		
Sorteo #		



# POLIS A CONFISCA UN HYUNDAI TUCSON DEN PAARDENBAAISTRAAT



Diamars mainta patruya atento a topa cu un auto den Paardenbaaistraat cu tabata buska pa basta

tempo caba pa hit and run. Mesora a pidi pa presencia di Takelwagen na e sitio.

Polis a confisca ee Hyundai Tuscon shinishi A-26133 pa nan investigacion di e hit and run.

**PA PARTICIPA:**  
SUBI WWW.FADA.AW  
CLICK E BANNER DI SIMAN DI BISTI NA LOCURA  
YENA E INFORMACION CU TA SER PIDI  
UPLOAD BO POTRET Y SUBMIT

**RED RIBBON WEEK 2021**

PA BO RIBBON TUMA  
CONTACTO CU NOS:

☎ 583-2999  
📞 564-4516

**AFL 3.00**

**25 Oktober**  
Bisa **NO** na droga  
Bisti un paha of articulo corda

**26 Oktober**  
Crazy hair day  
Haci algo creativo cu bo cabey

**27 Oktober**  
Bo profesion, Bo futuro  
Bisti no bo profesion desea

**28 Oktober**  
Sox-It na droga  
Bisti meanan colorido of no usual

**29 Oktober**  
Bo Promesa  
Un promesa positivo

**FADA**

www.fada.aw

Yama nos y traha cita pa controla bo pecho nan.



Hende muher nan entre  
45 cu 75 aña di edad.  
Haci bo mamogram cada 2 aña.

**Stichting BOB Aruba a muda**

Adres : Caya dr. JEM Arends 17

Telefon: 588-1212  
WhatsApps: 594-5020

Nos ta traha solamente cu cita confirma.

Servicio gratis cu carchi AZV

**Deteccion na tempo por salba bo bida !**



## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141

Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234

Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782

Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913

Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000

Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Foundation	588-9999
Kiningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

## Botica na Warda

### OCTOBER 13

### P'abou di brug:

### Botica Eagle

### P'ariba di brug:

### Botica 4 Centro Medico

## Dienstregeling artsen Pariba Di Brug

### OKTOBER 2021

Dr. Boderie, E  
Dr. de Cuba, M  
Dr. Every, B  
Dr. Giel, D  
Dr. Linden v/d, J

Dr. Ramautar, K  
Dr. Vis, S  
Dr. Wever, M  
Dr. Winterdal, N

VR	01	LINDEN V/D	MA	18	VIS
MA	04	RAMAUTAR	DI	19	WEVER
DI	05	VIS	WO	20	WINTERDAL
WO	06	WEVER	DO	21	BODERIE
DO	07	WINTERDAL	VR	22	DE CUBA
VR	08	BODERIE	MA	25	EVERY
MA	11	DE CUBA	DI	26	GIEL
DI	12	EVERY	WO	27	LINDEN V/D
WO	13	GIEL	DO	28	RAMAUTAR
DO	14	LINDEN V/D	VR	29	VIS
VR	15	RAMAUTAR			

### WEEKENDDIENST

02 – 03 OCTOBER	*	WEVER
09 – 10 OCTOBER	*	WINTERDAL
16 – 17 OCTOBER	*	BODERIE
23 – 24 OCTOBER	*	DE CUBA
30 – 31 OCTOBER	*	EVERY

## NUMBERNAN IMPORTANTE pa covid-19



### Emergencia pa covid pashent

166

7pm-7am di  
Dialuna pa  
Diabierna/  
Weekend  
full dia



### Test den siman

Yama bo Dokter di Cas

Orario di  
oficina so



### Keho pa infraccion di regla di negoshi

522-4267

Orario di  
oficina so



### Test prome cu bay den exterior

597-4522, 280-0630 y 592-0709

Orario di  
oficina so



### Persona indocumenta cu sintoma

280-0101

Orario di  
oficina so



### Turista cu sintoma

280-0505

Orario di  
oficina so





# AHATA: OLA DI COVID TABATIN EFECTO GRANDI RIBA TURISMO DEN SEPTEMBER

ORANJESTAD, Aruba – 12 di october, 2021: Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) ta publica e cifranan di ocupacion y prijs di hotelnan mensualmente, y data di September ta indica cu e ultimo ola di COVID a causa un perdida averahe di 12 punto di grado di ocupacion na hotel. Despues cu CDC a hisa nivel di alerta pa Aruba, mas cancelacion di reservacion, y specialmente di grupo, a dreña.

- Ocupacion: E grado di ocupacion tabata

## EFECTO RIBA SEPTEMBER:

	OCC Forecast Reported on 8/7	OCC Forecast Reported on 9/6	Actual OCC Reported on 10/7
September	68%	60%	56%

56.3%; cual ta un recuperacion di 71% compara cu September 2019.

- 25% di e hotelnan a experiencia un grado di ocupacion abao di 40%.

- ADR: E balor averahe di cada camber bendi tabata \$243.25, cual ta 13.6% mas halto cu na

2019.

- RevPAR: E entrada averahe pa tur camber disponibel tabata 20% menos cu na 2019, yegando \$136.89.

2021 TE CU SEPTEMBER:

Den e prome 9 luna di 2021, Aruba su hotelnan a

Club, Bucuti & Tara Beach Resort, Courtyard by Marriott, Divi & Tamarijn All-Inclusive, Eagle Aruba Resort, Holiday Inn Resort Aruba, Hyatt Regency Aruba, Hyatt Place Aruba Airport, Manchebo Beach Resort, Marriott Aruba & Stellaris Casino, Paradera Park, Radisson Blu Aru-

## PROYECCION DI RECUPERACION:

	Occupancy	OCC level compared to 2019
October	63%	83%
November	71%	85%
December	73%	88%
2021	58%	68%

## Medidanan na Vigor

Entrante diasabra 2 di October

Ora di Cera: 12:00 a.m.



### HORECA

- Maximo 8 persona na mesa den restaurant, paden y pafó.
- Bars y Rumshops maximo 4 persona na mesa, paden y pafó.



### TAPABOCA

Uzo di tapaboca ta keda obligatorio, den tur establecimiento, incluyendo gym y school.



### COMERCIO

Comercio ta bek na 100% capacidad (cinema, tienda, supermercado, misa). Entero ta permiti un maximo di 150 persona (si espacio ta permiti).



### ENTRETENIMIENTO MUSICAL

Ta permiti musica di background solamente y maximo 5 musico.



### BEBIDANAN ALCOHOLICO

Uzo di alcohol riba propiedad publico ta keda prohibi henter dia.



### DEPORTE

• Publico; Un maximo di 150 persona paden y 250 persona pafó.



### GEBIEDSVERBOD

Riba area publico: Parking lot, beach entre 7:00 p.m. - 5:00 a.m.



### BISHITA, FIESTA Y ENCUENTRO SOCIAL

Bishita na cas, fiesta y encuentro social na cas of otro caminda ta permiti, cu un maximo di 150 persona paden y 250 persona pafó.



### ESTABLECIMIENTO NOCTURNO

- Ta permiti un maximo di 150 persona (si espacio ta permiti).
- Den tur establecimiento nocturno por tin solamente hende sinta.
- Ta permiti musica di background solamente y maximo 5 musico.
- NO ta permiti pista di baile. Solamente Satellite Dancing (canto di mesa).



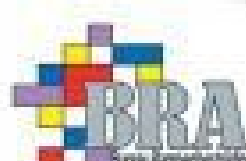
### SAMENSCHOLINGS-VERBOD / AGLOMERACION

Un maximo di 8 persona.



## VACUNA WALK-IN 12+

Na DVG • Diamars pa Diabierna • 8:00 a.m. te cu 11:30 a.m.



www.arubacovid19.org

## TIMESHARE:

Ocupacion na propiedadnan Timeshare tabata 74% na September, y ta proyecta na 82% pa e luna di October.

Hotel miembro di AHATA: Amsterdam Manor Beach Resort, Barceló Aruba, Boardwalk Boutique Hotel, Brickell Bay Beach

ba, Renaissance Aruba Resort, The Ritz-Carlton Aruba, RIU Palace Aruba, RIU Palace Antillas y Talk of the Town Hotel.

Timeshare miembro di AHATA: Divi Aruba Phoenix, Divi Dutch Village, Divi Village Golf, La Cabana, Marriott Ocean Club, Marriott Surf Club.

## Paga bo cuenta online ta facil



Pa hasi pago online pone nomber y adres na cuenta di banco RBC Sunmax Printing account # 7700000100152447





CUBA

## Los rebeldes cubanos mantienen el pulso frente a la revolución

Tres meses después del estallido social, Cuba suma ya más presos políticos que Venezuela y Nicaragua juntas

"Ser honesto, decir lo que uno piensa y actuar en consecuencia no es un crimen, es un derecho. Y nosotros hemos decidido que vamos a actuar como cubanos y cubanas con dignidad. Se acabó el miedo".



REFUGIADOS

## El delito de ser LGBTI: "Vinimos a España para no morir asesinados, para ser libres"

Todavía hay 69 países que penan las relaciones entre personas del mismo sexo. Taira y Alejo pidieron asilo en España para huir de violaciones y asesinatos. "Aquí me pueden insultar si me maquillo, pero en Colombia me matarían", cuenta él



La primera vez que se vistió de princesa (o de reina, qué narices) era sólo un crío de 9 años y su pa-

dre le cruzó la cara de un guantazo.

Dos años antes, su tío le violó para asegurarse de que era «maricón de verdad». A los 11 salió del armario y a los 20 inició su transición. Hoy se llama Taira, es colombiana y dice que, si sigue viva, es de «purito milagro».

Alex nació en Camerún. A los 10 años le expulsaron de la escuela para que no «contaminara» a sus compañeros. Literal. No sabían si su homosexualidad era una enfermedad o directamente tenía al demonio dentro. En su país, ser gay se castiga con penas de hasta cinco años de cárcel, así que se fugó con su pareja cruzando el mar. Su novio murió en la travesía.

A Felicidad la violaron cuando tenía 12 años. «Por lesbiana». La violaron en casa hasta que se quedó embarazada porque sus padres querían tener nietos. Crió a su hija completamente sola en Guinea Ecuatorial. Luego ingresó en el Ejército donde fue torturada y sometida a un Consejo de Guerra. Por lesbiana también. «Mi cu-

erpo se empezó a pudrir», cuenta con las piernas llenas de llagas, todavía en carne viva. Huyó del país en 2019 antes de que la «evacuaran». Entiéndase el doble sentido del verbo evacuar.

Como Henrik, un hombre trans que escapó con su pareja desde El Salvador porque cualquier día aparecía «en una bolsa de plástico tirado en una cuneta». Vamos, evacuado tam-

bién.

Los cuatro, Taira, Alex, Felicidad y Henrik, protagonizan un corto documental llamado El delito de existir, rodado por los periodistas Olmo Calvo y Fabiola Barranco, que recoge algunos de los testimonios más terribles de quienes tuvieron que escapar para poder ser libres, supervivientes de la discriminación y la violencia que sufre el colectivo LGBTI en sus países

## Paga bo cuenta online ta facil

Sea  
Abonnement  
of Aviso



Pa hasi pago online pone nomber y adres na cuenta di banco RBC Sunmax Printing  
account # 7700000100152447





## TAREK WILLIAM SAAB DENUNCIA «ASESINATO MASIVO» DE MIGRANTES VENEZOLANOS EN COLOMBIA

Naciones Unidas y autoridades colombianas investigan la ejecución de dos adolescentes de 12 y 18 años de edad en una región fronteriza

El fiscal general de Venezuela, Tarek William Saab, denunció este martes el «asesinato masivo» de migrantes venezolanos en Colombia, tras la «ejecución extrajudicial» de dos adolescentes de 12 y 18 años en una región fronteriza.

La FAO aboga por acciones de anticipación para evitar las crisis alimentarias «Este no es un hecho aislado, no es un hecho excepcional, al menos 1.933 migrantes venezolanos fueron asesinados, y otros 836 fueron dados por desaparecidos», entre 2015 y 2020, señaló Saab en declaraciones transmitidas por la televisión gubernamental.

mental.

Y «entre enero y agosto del año 2021 fueron asesinados en Colombia otros 362 venezolanos», remarcó el funcionario, basado en informes de la ONG Consultoría para los Derechos Humanos y Desplazamiento (Codhes).

«La cifra de manera aterradoradora puede llegar aproximadamente a los 3.000 venezolanos muertos víctimas del odio, de la xenofobia», sentenció Saab, al acusar el «asesinato masivo de venezolanos en Colombia».

Naciones Unidas y autoridades colombianas inves-



tigan la ejecución de los menores venezolanos, que fueron baleados luego de

haber sido señalados de robar un almacén en el violento municipio de Tibú,

en el noreste del país.



## EL FMI ESTIMA QUE LA INFLACIÓN EN VENEZUELA CREZCA UN 2.700% ESTE AÑO

Chile será el país latinoamericano que crecerá a un mayor ritmo, un 11% pronosticado para 2021, en comparación al 6,2% que proyectó el Fondo Monetario Internacional en abril

El Fondo Monetario Internacional (FMI) arrojó este martes datos positivos sobre la recuperación de la economía de Latinoamérica en 2021, a pesar de la alta inflación que se espera para este año en esa región.

En el nuevo informe de Perspectivas Económicas Globales (WEO, en sus siglas en inglés), el Fondo subió las previsiones de crecimiento de América Latina en 2021 al 6,3%, medio punto por encima de su pronóstico de julio, gracias principalmente al buen desarrollo del sector exportador de materias



primas.

Esta mejora se dio porque la mayoría de países latinoamericanos, entre el-

los Chile, Argentina y Colombia, vieron revisadas al alza sus perspectivas de crecimiento para este 2021.

**WASTE HANDLING  
CLEANING SERVICES**

**10FT**

**20FT**

**30FT**

**PRIJS DI BAKI:**  
**150-175-200-250**  
\*PRIJS TA DEPENDE DI MI TIPO DI SUSHI

**YAMANOS NA:**  
**560 3500 OF 563 4201**



# Pa prome biaha lo tin nobena na honor di Beato José Gregorio Hernández



**FUNDACION VENERABLE  
JOSE GREGORIO HERNANDEZ  
TANKI LEENDERT 128**



Dia 30 di april 2021, dr. José Gregorio Hernández a wordo declara oficialmente Beato door di Papa Francisco. Esey ta haci cu Fundacion Venerable José Gregorio Hernández lo celebra pa prome biaha den e luna aki, un nobena na honor di Beato José Gregorio Hernández, pa nos prepara nos mes pa su fiesta, cu ta dia 26 di october, dia di su fecha natal.

Nos di fundacion ta preparando un nobena biblico pa e ocasion aki y cada dia ta bay tin un reflexion diferente cu su intencion pa cada dia.

E skema di e diferente dianan di e nobena ta manera ta sigui:  
E prome dia ta dedica na tur Enfermo y nos Adul-tonan mayor; Di dos dia ta dedica na nos Mayornan; Di tres dia ta dedica na nos Mucha- y Hobennan; Di cuatro dia ta dedica na Matrimonio; Di cinco dia ta dedica na Iglesia,

Papa y Clero; Di seis dia ta dedica na Esnan den necesidad; Di siete dia ta rosario bibo y ta dedica na tur Dokter y Esnan cu ta traha den Salubridad; Di ocho dia ta dedica na nos Gobernantenan y Di nueve dia ta dedica na Mundo henter.

Pa e di nueve y ultimo dia di e nobena ta pidi tur hende bin cu nan bela pa ofrece na nos dushi Mama Maria.

Durante tur e dianan di e nobena, ta bay tin macuto na entrada pa pueblo por haci donacion di cumestibel pa esnan den necesidad.

E nobena ta cuminsa dia-domingo, dia 17 di october pa 7'or di anochi y lo sigui asina pa tur e nueve dianan na nos Sitio di Oracion, situa na Tanki Leendert 128. E fiesta mes ta bay ta diamars, dia 26 di october pa 7'or di anochi.



Corda bin trempa pa bo mantene nos mes na dis- boca.  
haya bo luga. Nos ta sigui tancia social y uzo tapa

## Oracion di dia

Un feliz dia bendiciona carga cu hopi amor, fe y alegria di Señor

Hesus a respond'e: "Mas feliz ainda ta esun cu tende Palabra di Dios y obedec'e". (Lucas 11,28)  
Rumannan, cuanto di nos ta hancra nos mes riba felicidad pasahero? Cuanto biaha nos ta pidi Dios cosnan cu sigur lo pone nos desvia di Su Caminda? Nos ta pidi Dios salud, pero ki bal si nos no ta bishita nos enfermonan, nos ta pidi Dios placa, pero ki bal si nos no ta yuda esnan den necesidad. Pero awe Hesus ta bisa nos cu si nos kier ta berdaderamente feliz, anto nos mester scucha Palabra di Dios y obedece Su Mandamentonan y cu nos mester sigui cana den Su Pasonan y asina nada lo bay nos malo.  
Oracion: Tata Santo, awe nos kier pidi Bo pa haci nos humilde di curason pa asina semper nos por scucha Bo Palabra y haci'E bibo den nos bida. Siña nos semper pa cana recto pa asina nos por encontra e berdadero felicidad cu solamente Abo so por duna nos.  
Amen!

Abona na



**A BO NO MESTER SALI DI CAS**

Yama **585-9500** of e-mail nos na

**solodipueblo@gmail.com**

Tur marduga nos ta entrege den bo

porta di cas!

Noticia cayente, ta aki bo ta haye!

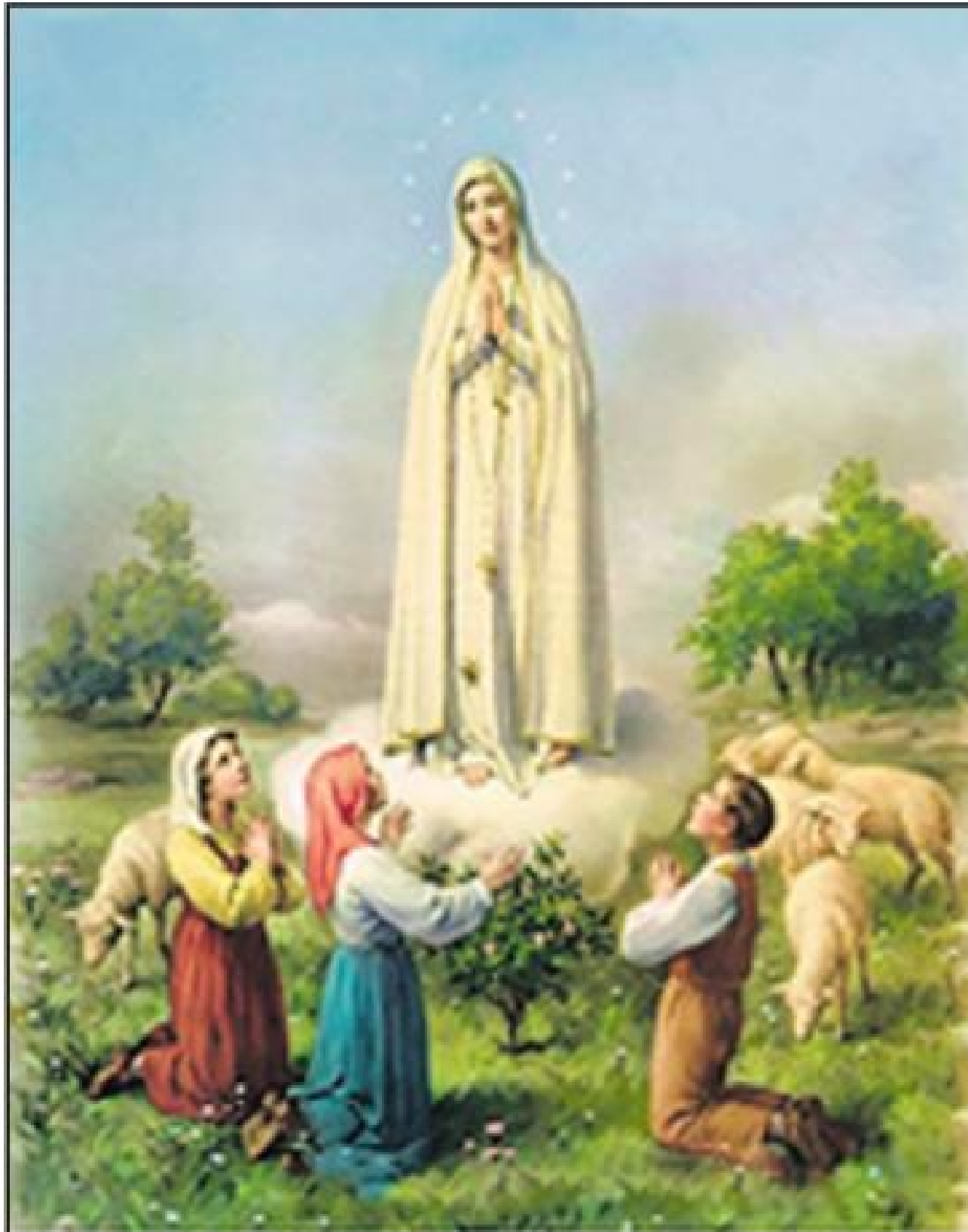


# 13 di october fiesta grandi di Birgen di Fatima

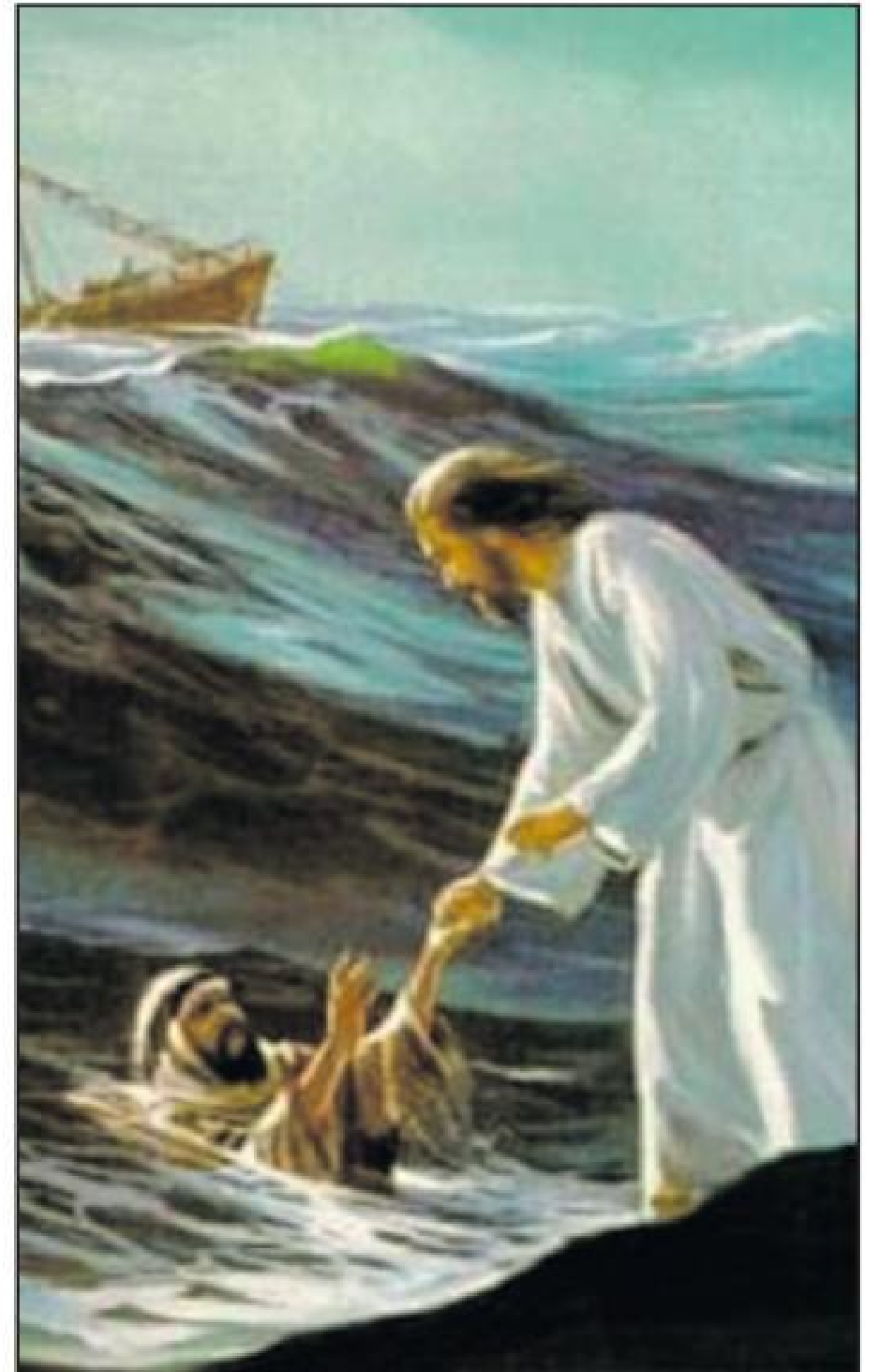
Resamento na e Monumento di Sta.Cruz di Maria e luna 'ki no ta bay door. Na misa di Dakota tin fiesta pa recorda aparicion di Maria na Fatima. Ban scucha palabranan di Mama Maria y su mensahe pa mundo henter.

Ta invita tur deboto y fielnan cu ta asisti tur luna na monumento pa ta na parokia di Dakota. Santa misa ta cuminsa pa 7 or di anochi. Como yiunan di Maria nos ta bay cu tur respet bisti cu blusa of camisa blanco, Carson of saya blou scur, y nos scapulario di Curason di Hesus y Maria. Nos tin un vaandel di Maria, ban ta uni den nos oracion Nos Mama Celestial ta stima su yiunan terenal. Ban cu alegria serca nos Mama Maria, resando den silencio nos rosario, cu E mes a siña nos via tres mucha inocente na Fatima.

Ban resa pa e Planeta Mundo cu poco-poco ta birando mas vulnerabel, Oceano grandi ta birando mas sushi, bestianan aquatico ta muri di e lama cu ta bira mas cayente, of comerciantenan ta coy demasiado pisca y otro bestianan di lama, y otronan no ta duna bestianan den lama nan espacio pa nan procrea, mescos cu nos cangreunan muhe, nan ta comenan sin duna nan espacio y come nan cabituti cu ta nan webonan, no ta laga nan procrea, pesey nan ta caba na Aruba y otro parti di mundo. Temperatura di atmosfera ta bira mas cayente. Nos por yuda! No solamente di piki desperticio di otro, core un auto cu ta usa bateria of usa menos aparato di coriente, tur ta yuda! Ora-



cion ta mas fuerte, no kere cu oracion ta enbano, Hasta den silencio Dios ta scucha bo humilde oracion. Laga nos sigi resa y transforma como yiunan di Dios, pa tur hende haya bendicion y resa pa esnan cu no conoce Hesus ni Mama Maria, ni balor di Santo Rosario y menos nos naturalesa cu ta asina fragil. . Haya den Cristo concemento di Su Creacion cu t'asina sublime. Grupo di Oracion "Inmaculada Curason di Maria ta.honra Birgen Maria cu ta nos mama Celestial. Laga nos resa pa muribundonan cu no ta haya oracion na nan ultimo oranan. Y tur almanan cu ta den purgatorio, y tur cu a bay nos dilanti. Resa pa esnan cu ta malo den exterior cu ta anhela nan recuperacion pa nan por regresa den nan hogar.



## "DUDAS"

Pakiko bo ta duda di mi existencia jen di miedo i temor ta temozabo cuanto biaha mi no a pidi bo confia den mi i asina dunabo tur mi apoyo. Cuanto biaha bo a lubida cu ami tey pa consola bo curason jen di tristesa ora ta orando ami ta sinta mey mey scuchando bo bos pidiendo judansa. Tin biaha mi ta mirabo tur disgusta ni sikiera un bon dia bo ni a dunami pa bo tur cos a bai malo i aki duda a drenta bo curason sin consultami. Mi yiu stima corda cu ami ta Amor mi Paz mi yiu homber a entrega pa kita tur tristesa,miedo i dolor creando speransa pa sigui truinfa. Nunca duda den mi promesanan rikesa i banidad no ta pa eternidad si bo sigui confia den mi palabranan tur bo sonjonan mi lo haci realidad.

" PALABRA DI DIOS."

Duda ta un obstaculo pa ricibi respuesta di nos TATA CELESTIAL.

Mateo 14:31 / Exodo 32:1

Autor: Omaira I.Rodriguez-Britten



## TENE NA CUENTA E USO OBLIGATORIO DI TAPABOCA





9	6					7		8
8					4	3		
1			5					
						1	7	6
2				9	3			5
7		8						
		7		3	2		4	
3	8	2	1		5	6		
	4	1			9	5	2	

	1	5			8			4
		4	9	5		2	7	
	9			3			8	
4					9		2	
5		2		6		9		3
	3		5		7			6
	2			8			3	
	5	3		4	2	7		
8			7			1	5	

## Sopi di Letranan

  
fly

  
octopus

  
fish

E	O	C	T	O	P	U	S	P
F	H	R	I	F	O	A	N	A
L	E	F	S	I	H	R	E	R
Y	N	O	U	S	E	C	I	R
A	F	X	E	H	I	R	F	O
H	I	P	P	O	S	A	E	T
S	J	A	R	T	E	B	L	O
B	U	T	T	E	R	F	L	Y

  
fox

  
hippo

  
parrot

  
crab

  
butterfly

AMAR NO ES  
SOLAMENTE QUERER,  
ES SOBRE TODO  
COMPRENDER.

-Françoise Sagan



  
Salud

  
Salud Mental

  
Financiero